archman

MANIAGO - ITALY

IT FORBICI DA POTATURA A BATTERIA
Manuale d'uso (p. 3)

EN ELECTRIC PRUNING SHEARS
Product Using Manual (p. 21)

FR CISEAUX D'ÉLAGAGE À BATTERIE
Manuel d'utilisation (p. 39)

DE BAUM-, REB- UND GARTENSCHEREN BATTERIEBETRIEBEN
Gebrauchsanweisung (p. 57)

FE08-32 con batterie - with batteries - avec battries - mit Batterien

FE08-SB senza batterie - without batteries - sans batteries - ohne Batterien



INDICE

Lista imballaggio **4**

Panoramica prodotto **4**
- Note
- Descrizione del prodotto
- Specifiche tecniche
- Componenti del prodotto

Funzionamento **6**
- Prima messa in funzione
- Stoccaggio
- Ricarica della batteria
- Avvertenze
- Affilatura
- Sostituzione lama

Precauzioni per il funzionamento **8**
- Uso e manutenzione delle forbici da potatura
- Uso corretto del caricabattaria
- Uso e manutenzione delle batterie

Avvertenze generali sulla sicurezza **10**
- Sicurezza dell'area di lavoro
- Sicurezza Elettrica
- Sicurezza Personale
- Soluzione problemi e guasti

Servizio post vendita **12**

Disclaimer **12**

Gentile Cliente, grazie per aver scelto la nostra forbice da potatura a batteria! Prima di procedere con l'utilizzo o la manutenzione del prodotto, leggere attentamente e conservare questo manuale per riferimenti futuri. I danni causati da operazioni non corrette in base alle istruzioni, saranno esclusi dalla garanzia ed i costi della manutenzione saranno a carico del proprietario di questo prodotto.

Lista imballaggio

1 Forbice
2 N.2 batterie16.8V – 2.0Ah
3 Caricabatteria 2 jacks
4 Kit attrezzi



1



2



3



4

Panoramica prodotto



Note:

1. Si prega di leggere attentamente il manuale
2. La batteria può essere caricata solo al coperto.
3. Doppio isolamento, messa a terra non necessaria.
4. Caricabatteria con trasformatore a prova di guasto.
5. La ricarica della batteria s'interromperà automaticamente in caso di surriscaldamento.
6. Smaltire il caricabatteria separatamente dai rifiuti domestici.
7. Smaltire la batteria separatamente dai rifiuti domestici.

Descrizione del prodotto

Questo prodotto è una forbice elettrica a batteria, comprende una lama fissa, una lama mobile, 2 batterie al litio, un caricabatteria. Progettato per tagliare rami fino a 32 mm di frutteti, vigneti, ecc. Semplice e facile da usare, ha un'efficienza 8-10 volte maggiore e una qualità della potatura significativamente più alta rispetto alle cesoie manuali.

Specifiche tecniche

INFORMAZIONI BASE	FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)
Diametro di taglio	32 mm
Tipo di taglio	Progressivo
Regolazione diametro di taglio	Chiusura lama al 50%
Peso con batteria	1000 gr.
Motore	Brushless
Autonomia media singola batteria	2-3 ore
Tempo di ricarica	1.5 ore
Tensione massima batteria	16.8V
Batteria al litio	16.8V – 2.0Ah
Voltaggio caricabatterie	AC 110V – 240V
Potenza nominale	380W
Potenza massima del motore	840W
Temperatura di utilizzo	-10°C-60°C /14°F-140°F



Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza.



La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, gravi ustioni ed altri incidenti.

Non usare né esporre la forbice elettrica in condizioni di pioggia.



Mai avvicinare le mani alla zona di taglio durante le operazioni.



Mai toccare oggetti carichi di elettricità con le forbici da potatura.

Componenti del prodotto

1. Lama mobile
2. Lama fissa
3. Perno di bloccaggio
4. Grilletto
5. Batteria
6. Pulsante di accensione
7. Caricabatteria



Funzionamento

Prima messa in funzione

1. Inserite la batteria al litio nell'apposita sede e premere l'interruttore di accensione per tre secondi fino a quando l'indicatore di carica della batteria si accende.
2. Premere il grilletto velocemente due volte per aprire automaticamente la lama della forbice.
3. Prima dell'utilizzo, per vedere se la forbice e la batteria funzionano bene, premere il grilletto per chiudere la lama e rilasciare il grilletto per aprire la lama senza tagliare nulla; ripetere questa operazione alcune volte.
4. Potatura normale: premere il grilletto per chiudere le lame e rilasciarlo per aprirle.
5. Regolazione diametro di taglio: premere il grilletto per un secondo, rilasciarlo dopo aver sentito il suono "Di Di". La conversione tra diametro di taglio grande e piccolo può essere eseguita con la stessa operazione.
6. Funzione standby: tenere premuto il grilletto, dopo avere sentito il suono "Di-Di … Di-Di" rilasciare il grilletto, la forbice va in modalità standby (funzione blocco per bambini) e la lama resta chiusa e potrà essere riaperta solo con un doppio clic del grilletto.
7. Rimozione della funzione taglio progressivo: la forbice è in modalità taglio progressivo, per disattivarlo ed aver un taglio normale spegnere la forbice. Premere e tenere premuto il grilletto, premere il pulsante di accensione per 1 minuto, la forbice emette un suono lungo "Diiii", rilasciare il grilletto ed il pulsante di accensione, fare il doppio clic con il grilletto per aprire la lama; la forbice è pronta per essere utilizzata senza il taglio progressivo. Eseguire la stessa operazione per tonare alla modalità taglio progressivo
8. Dopo 3 minuti di inattività, quando le lame sono aperte, dopo il suono 'Di Di' la forbice entrerà in modalità standby (funzione blocco bambini). La forbice potrà essere riaperta solo con un doppio click del grilletto. Dopo altri 10 minuti di inattività, con il suono "Di Di Di Di", la forbice si spegnerà automaticamente. Quando le lame sono chiuse e le forbici entrano in modalità standby (funzione blocco bambini), se non sono usate per 10 minuti, dopo il suono "Di Di Di Di" le forbici si spegneranno automaticamente.
9. Durante il processo di taglio, se la lama incontra un ramo che non può essere tagliato, rilasciare il grilletto per riportare in posizione di apertura dopo di che tirare nuovamente il grilletto per portare a termine il taglio.

Stoccaggio

1. Premere il grilletto e tenerlo premuto per alcuni secondi, sentire il suono “Di Di - Di Di” e poi rilasciarlo; la lama si chiuderà e non si aprirà più.
2. Spegnere e scollegare la batteria.
3. Rimuovere la lama aprendo il guscio della cremagliera e pulire eventuali residui di sporco; oliare con grasso (non utilizzare olio liquido), pulire rimettere la lama, il guscio della cremagliera e riposizionare la forbice nella valigetta.

Ricarica della batteria

La batteria del nuovo prodotto non è completamente carica e bisogna caricarla completamente prima dell'utilizzo.

Collegare la batteria al caricabatteria e inserire la spina di alimentazione del caricabatteria nella presa di corrente.

L'indicatore luminoso del caricabatterie diventa ROSSO, indicando che la batteria è in carica; quando la batteria è completamente carica l'indicatore luminoso diventerà VERDE, è ora possibile utilizzare la batteria.



Avvertenze

1. Durante la ricarica è normale che la batteria e il caricabatteria diventino caldi.
2. Se le batterie non vengono utilizzate per un lungo periodo di tempo, si consiglia di caricarle una volta ogni 3 mesi in modo da garantire che la loro durata non sia influenzata dal basso utilizzo.
3. Per batterie nuove o batterie non utilizzate a lungo, occorreranno circa 5 cicli di carica -scarica prima di ottenere la piena capacità.
4. Non ricaricare una batteria completamente carica subito dopo alcuni minuti di utilizzo per evitare di ridurre la durata di vita e l'efficienza della batteria.
5. Non utilizzare una batteria danneggiata e non smontare il caricabatteria o la batteria.
6. Non posizionare le batterie vicino a fonti di calore ad alta temperatura le batterie potrebbero esplodere in caso d'incendi o esposizione prolungata ad una fonte di calore od alta temperatura.
7. Non caricare la batteria in ambienti umidi o all'esterno.
8. E' normale che la forbice riduca il diametro di taglio quando la capacità della batteria si sta esaurendo.
9. Non conservare la batteria in ambienti umidi.

Affilatura lama

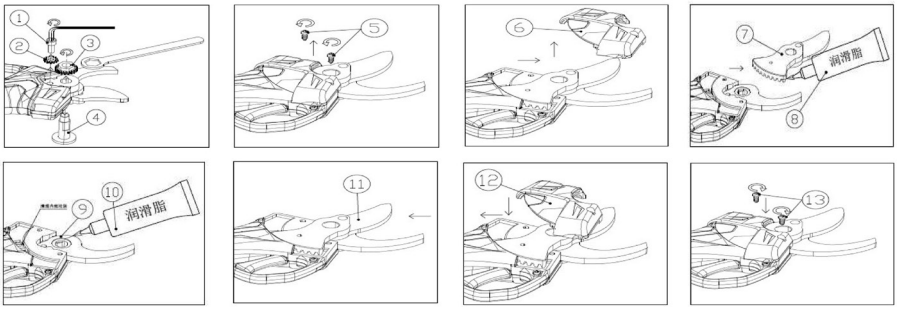
Questo passaggio è fondamentale perché determina la qualità del taglio, la durata della lama e la durata della batteria. Più è difficile tagliare, maggiore è la potenza utilizzata dalla forbice

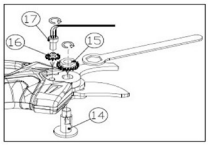
1. Quando noti che i tagli sono più lenti o quando senti più resistenza, controlla la lama e affila il filo.
2. La frequenza dell'affilatura dipende dalle proprietà del legno da tranciare (durezza e diametro), dalla velocità di potatura e dal filo affilato della lama.
3. Nelle prime fasi di utilizzo, per avere un'idea della frequenza con cui sarà necessario affilare le lame, controllare il filo della lama ogni 15 minuti.
4. Regolare il gioco della lama e controlama per garantire che il taglio sia pulito e preciso. Lo spazio tra le lame deve essere regolato regolarmente poiché l'attrito consumerà le lame nel punto in cui entrano in contatto. Il dado dell'ingranaggio è progettato in modo da poter bloccare la sua posizione con una clip che consente regolazioni regolari secondo necessità.

   Regolare la distanza di taglio della lama
5. Per regolare la lama al gioco appropriato di circa 0,03 mm. Rimuovere la clip del dado dell'ingranaggio, ruotare il dado dell'ingranaggio in senso orario. Quando la regolazione è completata, bloccare il dado dell'ingranaggio in posizione con la clip del dado dell'ingranaggio.

Sostituzione lama

Quando la lama mobile non incrocia più la lama fissa per tutta la sua lunghezza, o quando la potenza della forbice non ottiene più un taglio netto dopo l'affilatura, si raccomanda la sostituzione della lama con i seguenti passaggi (esempio FE04-025, altri modelli possono fare riferimento):





1. Rimuovere le viti a esagono incassato M5 in direzione del numero di serie (1) nella figura, quindi rimuovere la ranella dentata (2), il dado (3) ed infine il bullone (4).
2. Rimuovere le viti ad esagono incassato M3 nella direzione del numero (5) come mostrato in figura.
3. Rimuovere il guscio cremagliera nella direzione del numero (6) come mostrato in figura.
4. Estrarre la lama superiore secondo la direzione del numero di sequenza (7) nella figura e aggiungere grasso (8) dopo aver pulito eventuale sporcizia.
5. Seguire il numero di sequenza (9) per pulire lo sporco interno, quindi aggiungere grasso (10).
6. Posizionare la lama superiore nella direzione del numero di serie (11) come mostrato in figura.
7. Posizionare il guscio cremagliera nella direzione del numero (12) come mostrato nella figura.
8. Avvitare le viti a esagono incassato M3*8 nella direzione del numero di serie (13) come mostrato nella figura.
9. Dopo aver ingrassato il fianco della vite di bloccaggio in direzione del numero di sequenza (14) come indicato in figura, montare i vari pezzi nell'ordine (15-16), ed infine avvitare la vite ad esagono incassato M5 (17)

Le lame fisse e mobili possono essere sostituite singolarmente; non preoccuparti per la dimensione dell'apertura durante il cambio lama, l'apertura tornerà automaticamente alla dimensione normale durante l'accensione della forbice dopo aver eseguito la sostituzione della lama.

Precauzioni per il funzionamento

Uso e manutenzione della forbice a batteria

1. Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria appositamente designati. L'uso di qualsiasi altro pacco batteria può creare un rischio di lesioni e incendi.
2. Non forzare l'uso dell'attrezzatura da giardinaggio. Utilizzare l'attrezzatura da giardinaggio corretto per il lavoro che si intende svolgere. Non tagliare rami oltre il diametro indicato o oggetti duri come metalli, pietre o altri materiali non vegetali. Lo strumento corretto farà il lavoro in modo migliore e più sicuro, nel modo per cui è stato progettato.
3. Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti, se le lame sono usurate o danneggiate si prega di sostituirle. Gli utensili da taglio correttamente mantenuti con taglienti affilati hanno meno probabilità di incapparsi/bloccarsi od impigliarsi e sono più facili da controllare
4. Non utilizzare l'attrezzatura da giardinaggio se l'interruttore non lo accende e non si spegne. Qualsiasi attrezzatura che non può essere controllata con l'interruttore di accensione/spegnimento è pericolosa e deve essere riparata, contattare immediatamente il centro assistenza per la riparazione è pericoloso usarla in queste condizioni.
5. Rimuovere il pacco batteria, prima di effettuare eventuali regolazioni, cambiare accessori o conservare l'attrezzatura da giardinaggio. Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviare accidentalmente l'attrezzatura da giardinaggio.

6. Assicurarsi che le lame siano chiuse quando non è in uso, rimuovere la matteria e conservare l'attrezzatura da giardinaggio fuori dalla portata dei bambini, non consentire alle persone che non hanno familiarità con l'attrezzatura da giardinaggio o con queste istruzioni di utilizzarla. Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
7. Mantenere in buono stato l'attrezzatura da giardinaggio ed i suoi accessori. Verificare eventuali disallineamenti e fissaggi delle parti in movimento, i danneggiamenti e qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'attrezzatura da giardinaggio. Se danneggiata, fare in modo che l'attrezzatura da giardinaggio sia riparata prima dell'uso. Molti incidenti sono causati da attrezzatura da giardinaggio mal mantenuti.
8. Tenere pulite le forbici da potatura. Usare un panno pulito per pulire la forbice, le batterie ed il caricabatteria (non usare detergenti a base di solventi o abrasivi); utilizzare una spazzola morbida o aria per rimuovere la polvere dalla testa dell'utensile. Le maniglie scivolose e le superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri in situazioni impreviste.
9. Non immergere la forbice, le batterie o il caricabatteria in qualsiasi liquido.
10. Seguire le istruzioni fornite per l'uso corretto della forbice, non utilizzare quando la forbice stessa, le batterie o il caricabatteria sono danneggiati.
11. L'uso della forbice deve essere conforme alle istruzioni contenute nel presente manuale e alle modalità d'uso, nonché tenendo conto dell'ambiente di lavoro e della natura del lavoro svolto. L'uso della forbice al di fuori delle capacità e delle specifiche dichiarate è pericoloso.
12. Rimuovere tutto lo sporco dalle lame dopo ogni utilizzo, successivamente lubrificare sia nella sezione in movimento sia in quella dove incrocia quella fissa. Questa operazione assicurerà che le lame siano mantenute in buone condizioni ed allungherà la resistenza durante l'uso prolungato. **Usare poco olio.**

Uso corretto del caricabatteria

1. Utilizzare solo il caricabatteria in dotazione per caricare la batteria. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o esplosioni. Utilizzare il caricatore corrispondente per garantire la sicurezza del dispositivo.
2. Controllare il caricatore, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Se è danneggiato, farlo riparare da personale qualificato e utilizzare parti originali. Non utilizzare un caricabatterie difettoso e accenderlo da soli per garantire la sicurezza del dispositivo.
3. La presa di collegamento del caricabatteria deve essere collegata a terra. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del caricabatteria. In caso contrario, potrebbe verificarsi una scossa elettrica.
4. Scollegare il caricabatteria dalla fonte di alimentazione prima di chiudere o aprire il collegamento alla batteria/attrezzo elettrico/dispositivo.
5. Tenere il caricabatterie pulito e lontano da ambienti umidi e pioggia. Non utilizzare il caricatore all'aperto. L'ingresso di sporco o umidità aumenterà il rischio di scosse elettriche.
6. Il caricabatteria può essere utilizzato solo per caricare la batteria originale. Se viene caricato per altre batterie, potrebbe causare lesioni personali e incendi.
7. Evitare danni meccanici al caricatore. In caso contrario, potrebbe causare un cortocircuito interno.
8. Non utilizzare il caricatore (es. carta, tessuti. sulla superficie di materiali infiammabili.
9. Se l'apparecchiatura è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, dal personale del servizio clienti o da personale con qualifiche uguali o simili per prevenire pericoli.

Uso e manutenzione delle batterie

1. Prima di caricare, verificare che la superficie della batteria sia pulita e asciutta.
2. Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non ricaricare le batterie in ambienti con temperatura inferiore a 0°C (32 °F) o superiore a 45 °C (113°F). La ricarica in modo improprio o a temperature al di fuori dell'intervallo specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.
3. Usare solamente il caricabatteria fornito assieme alla forbice, l'uso di altri caricabatteria non compatibili con le specifiche di carica della batteria può causare incendi.
4. Al momento della consegna, la batteria di questo prodotto non è completamente carica. Pertanto, l'utente deve caricarlo completamente prima di utilizzarlo per la prima volta. Per il primo ciclo di ricarica, si consiglia all'utente di caricare per 2-3 ore. Inserire la batteria nella base e collegare il caricabatteria alla presa di corrente.

5. Caricare la batteria quando la spia di alimentazione è solo una linea.
6. Non caricare la batteria per molto tempo ed evitare di utilizzare tutta la potenza della batteria, altrimenti la batteria verrà danneggiata. Questa garanzia di qualità non copre i guasti dovuti a un uso improprio.
7. Dopo che la batteria è completamente carica, scollegare il caricabatterie dall'alimentazione e dal dispositivo.
8. Dopo che la batteria è completamente scarica, rispettare il tempo di ricarica della batteria indicato nelle specifiche tecniche. Non caricare la batteria per un periodo prolungato in quanto ciò danneggerebbe la batteria. Nota: la ripetizione del livello di carica della batteria basso può danneggiare la batteria. Caricare solo quando la batteria ha una sola riga sul display a LED.
9. Se la durata della batteria della batteria completamente carica è notevolmente più breve, dimostra che la batteria è esaurita e deve essere sostituita. Gli utenti possono utilizzare solo i pacchi batteria originali (OEM) forniti dal Centro clienti.
10. Collegare l'adattatore del caricabatteria all'apposito connettore della batteria.
11. Accertarsi che l'alimentatore corrisponda ai valori nominali del caricatore e dell'adattatore.
12. Quando la luce rossa sul caricabatteria è accesa, indica che la batteria è in carica e la luce verde indica che la carica è completa.
13. Al termine della carica, scollegare il connettore dalla fonte di alimentazione e scollegare il connettore dalla batteria.
14. **Assicurarsi che la batteria sia caricata almeno una volta ogni tre mesi quando la batteria non viene utilizzata per molto tempo.**
15. Oggetti come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri materiali conduttori devono essere tenuti lontani dalle batterie quando non è in uso.
16. Non smontare la batteria.
17. Il cortocircuito dei terminali della batteria può causare ustioni o incendio.
18. Non esporre un pacco batteria o uno strumento a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
19. Non mettere la batteria tra le fiamme o nell'acqua.
20. Non caricare la batteria vicino al fuoco o sotto la luce diretta del sole.
21. Non inserire nelle batterie chiodi, non martellarla, calpestarla o lanciarla o causare altre forme di shock alla batteria.
22. Non utilizzare le batterie se danneggiate o deformate.
23. Non eseguire saldature sulle batterie.
24. Non invertire la direzione di carica della batteria.
25. Non collegare la batteria alla presa dell'accendisigari dell'auto.
26. Non utilizzare la batteria su apparecchiature diverse dalle forbici da potatura designate.
27. Non entrare in contatto diretto con le celle al litio delle batterie.
28. Non mettere le batterie nel microonde, alte temperature o alta pressione.
29. Non usare le batterie se ci sono perdite. Il liquido espulso della batteria può causare irritazioni o ustioni.
30. In condizioni di abuso delle batterie, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. Se il contatto si verifica accidentalmente, sciacquare con acqua. Se il liquido contatta gli occhi, cercare inoltre aiuto medico.
31. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare un comportamento imprevedibile con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
32. Tenere lontano dalla portata dei BAMBINI.
33. Non usare o tenere le batterie sotto la luce diretta del sole (o in veicoli lasciati sotto il sole) perché causano surriscaldamento o bruciature accorciando la durata delle batterie.
34. Non usare le batterie in ambiente elettrostatico (sopra 64V).
35. Non usare le batterie se corrose o con odori sgradevoli o con aspetto inusuale.

Avvertenze generali sulla sicurezza

ATTENZIONE! Si prega di leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata attenzione di queste avvertenze e istruzioni può causare scosse elettriche, incendi o altre lesioni gravi. Si prega di conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per riferimento futuro.

Sicurezza dell'area di lavoro

1. Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata, aree disordinate o scure possono causare incidenti.
2. Non utilizzare utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici creano scintille che possono accendere la polvere o i fumi.
3. Tenere lontani bambini e passanti durante il funzionamento di un apparecchio per il giardinaggio. Le distrazioni possono far perdere il controllo dell'apparecchio.

Sicurezza elettrica

1. La spina del carica batterie dell'apparecchio per il giardinaggio deve corrispondere alla presa. Non modificare mai la spina in alcun modo. Non utilizzare adattatori per i carica batteria con collegamento a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.
2. Non esporre gli utensili elettrici a condizioni di pioggia o umidità. L'ingresso dell'acqua in uno strumento di alimentazione aumenterà il rischio di scosse elettriche.
3. Non abusare del cavo del carica batterie. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare il carica batterie dell'apparecchio per il giardinaggio. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti mobili. I cavi danneggiati o impigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

1. Stai attento, guarda cosa stai facendo e usa il buon senso quando usi uno strumento di alimentazione. Non utilizzare uno strumento di alimentazione mentre sei stanco o sotto l'influenza di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante il funzionamento degli utensili elettrici può causare gravi lesioni personali.
2. Utilizzare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre la protezione degli occhi. I dispositivi di protezione come una maschera antipolvere, scarpe di sicurezza, elmetto o protezione dell'udito utilizzati per condizioni appropriate ridurranno le lesioni personali.
3. Evitare l'avvio involontario. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off-position (non premuto) prima di collegarsi alla fonte di alimentazione e/o al pacco batteria, regolare o trasportare l'utensile. Il trasporto di utensili elettrici con il dito sull'interruttore o utensili elettrici alimentati può provocare incidenti.
4. Rimuovere attrezzi per la regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'apparecchio per il giardinaggio. Una chiave inglese o un altro utensile può causare lesioni personali.
5. Non esagerare nell'uso dell'utensile. Mantenere la corretta posizione ed equilibrio in ogni momento, ciò consente un migliore controllo in situazioni impreviste.
6. Vestiti correttamente. Non indossare indumenti o gioielli larghi. Tieni i capelli e i vestiti lontani dalle parti mobili. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere catturati in parti mobili.
7. Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente ti consenta di diventare compiacente e ignorare i principi di sicurezza degli utensili. Un'azione disattenta può causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.

Soluzione problemi e guasti

1. Se la forbice non riesca ad effettuare il taglio, rilasciare subito il grilletto e la lama ritornerà nella posizione di apertura automaticamente.
2. Nel caso in cui la forbice tenta di tagliare un ramo di particolarmente duro, rilasciare subito il grilletto e la lama ritornerà nella posizione di apertura automaticamente.
3. Se la batteria non si carica correttamente, controllare se il caricatore è quello incluso con la confezione acquistata. Il passaggio successivo consiste nell'assicurarsi che la tensione di alimentazione al caricabatterie sia uguale a quella delle specifiche del caricabatterie.
4. Nel caso di guasti elettrici o meccanici, spegnere la forbice immediatamente.
5. L'utilizzo senza seguire le istruzioni contenute in questo manuale può causare perdite di liquidi dalla batteria, non venire in contatto con quei liquidi. In caso di contatto con i liquidi della batteria lavarsi subito con acqua pulita. Se entra in contatto con gli occhi sciacquare immediatamente con acqua pulita e recarsi per una visita all'ospedale. I fluidi della batteria possono causare irritazione e ustioni.

Servizio post vendita

Fare in modo che l'utensile di alimentazione sia riparato da una persona di riparazione qualificata utilizzando solo parti di ricambio identiche. Ciò garantirà il mantenimento della sicurezza dell'utensile di alimentazione.

È vietato riparare pacchi batteria danneggiati. La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai centri di riparazione autorizzati.

In caso di domande sulla forbice, vi preghiamo di contattarci al seguente indirizzo:

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALY
TEL +039 0427 7150 - FAX +039 042771150 - E-MAIL info@archman.it

Disclaimer

La nostra azienda si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica di progettazione e produzione ritenuta necessaria per migliorare le prestazioni. Grazie per la comprensione. Se ci sono differenze tra il prodotto e le immagini, prendi l'oggetto fisico come il più preciso.

Note

DOCUMENTO DA CONSERVARE

Articolo di acquisto

Numero di acquisto

Data di acquisto

Periodo di garanzia

Nome del cliente

Telefono

Indirizzo

CAP

Timbro del venditore



CERTIFICATO DI GARANZIA

Articolo di acquisto

N. fattura o scontrino fiscale

Data di acquisto

Periodo di garanzia

Nome del rivenditore

Telefono

Indirizzo

Osservazioni

Questo certificato di garanzia può essere applicato solo a questo prodotto.

Cadute in acqua o danni causati dall'uomo non sono coperti dalla garanzia.

Per favore conserva questa carta. Presenta questo certificato, una fattura o ricevuta per l'assistenza.

Questa certificato sarà valido dalla data della firma del rivenditore.

Condizioni del servizio di garanzia:

Durante il periodo di garanzia, il danno causato da un difetto di produzione sarà sistemato gratuitamente previa verifica della causa.

Condizioni di esclusione del servizio di garanzia:

- I danni causati dal cliente non sono coperti da garanzia
- La scheda di garanzia e la fattura di acquisto o lo scontrino fiscale devono essere conservati correttamente entro il periodo di garanzia del prodotto. Senza di loro non ci saranno servizi di garanzia gratuiti.
- Forze esterne (fuoco, allagamento, fulmine, ecc., ecc.)
- Prodotto smontato da personale non autorizzato.
- La garanzia copre 24 mesi per gli utenti domestici e 12 mesi per gli utenti professionali dalla data di acquisto. Se le parti sono danneggiate senza essere utilizzate secondo le istruzioni, non forniremo la garanzia della qualità. Le lame e gli accessori sono parti vulnerabili e non sono garantiti a meno che la nostra azienda riconosca chiaramente i difetti di fabbricazione. Se non c'è una data di acquisto specifica sulla scheda di garanzia, la garanzia si baserà sulla data di produzione.

Tabella servizi post vendita

N.	DATA	Luogo di manutenzione	Causa e risoluzione del problema	Firma del personale di riparazione e manutenzione	Confermato dal cliente
1					
2					
3					
4					
5					

FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)

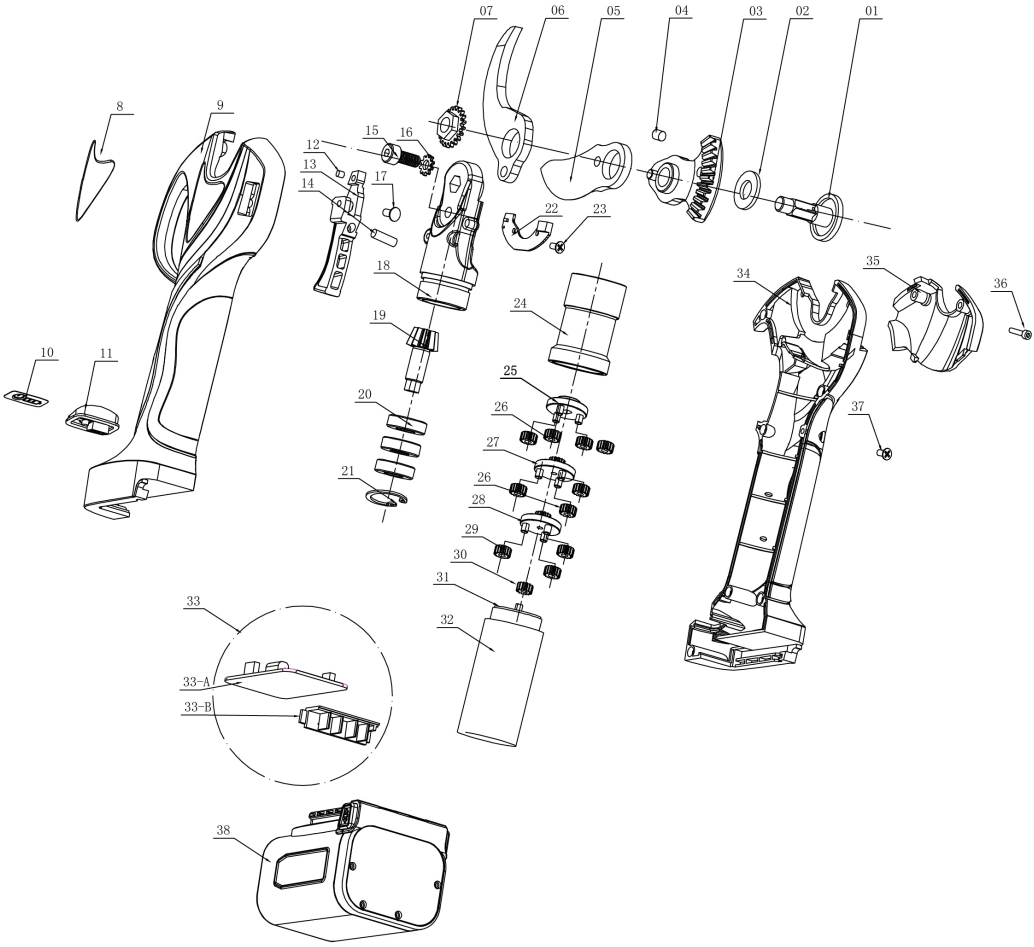


FIG.	DESCRIZIONE DELLE PARTI FE08-32
1	Bullone lama
2	Ranella
3	Cremagliera
4	Magnete
5	Lama
6	Controlama
7	Dado
8	Etichetta
9	Guscio sinistro
10	Interruttore adesivo in plastica
11	Interruttore in plastica
12	Magnete
13	Grilletto
14	Molla
15	Vite
16	Ranella dentata
17	Vite
18	Contenitore cuscinetti
19	Ingranaggio conico
20	Cuscinetti
21	Seger
22	Scheda grilletto
23	Vite grilletto
24	Corona dentata esterna
25	Supporto ingranaggi iniziale
26	Ingranaggi
27	Supporto ingranaggi centrale
26	Ingranaggi
28	Supporto ingranaggi finale
29	Ingranaggi
30	Ingranaggio
31	Rondella
32	Motore
33A	Scheda principale
33B	Morsettiera
34	Guscio destro
35	Guscio cremagliera
36	Vite
37	Vite
38	Batteria

Dichiarazione di Conformità CE

1.	Identificazione del fabbricante:	Archman Srl
	Indirizzo del fabbricante*:*	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italia
	Rappresentate autorizzato dal fabbricante:	Non è stato nominato alcun rappresentante autorizzato.
2.	Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico:	Archman Srl, stesso indirizzo di cui al punto 1
3.	Descrizione generica:	Forbici a batteria
	Funzione:	Potatura
	Marchio commerciale:	Archman®
	Modelli coperti:	FE08-32

4. **L'oggetto della dichiarazione descritto al punto 3 è in conformità con tutte le disposizioni applicabili della Direttiva 2006/42/CE.**

L'oggetto della presente dichiarazione è altresì in conformità con l'ulteriore legislazione dell'Unione ritenuta applicabile e che si elenca al successivo punto 5.

5.	Direttive e Regolamenti dell'Unione:	Direttiva 2006/42/CE
		Direttiva 2014/30/UE
		Direttiva 2011/65/CE
6.	Norme tecniche armonizzate applicate:	EN 62841-4-1
		EN 55014-1:
		EN 55014-2:
		EN 61000-3-2:
		EN 61000-3-3:

7. Informazioni aggiuntive:

Archman® è un marchio registrato di Archman Srl che identifica i prodotti oggetto della presente Dichiarazione di Conformità UE.

La presente dichiarazione viene firmata in nome e per conto del fabbricante.

Il codice FE08-32 corrisponde al codice OBM CDPS030-32 (SC-8608) che è riportato sui report.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Amministratore Delegato

Firma



Note

CONTENT

Packing List **22**

Product overview **22**
- Note
- Product description
- Technical specifications
- Product components

Product operation **24**
- Setting up
- Storage
- Battery charging
- Cautions
- Sharpening
- Blade Replacement

Operation precautions **26**
- Use and maintenance of the battery shears
- Proper use of the battery charge
- Battery use and maintenance

General safety warnings **28**
- Work area safety
- Electrical safety
- Personal safety
- Solution of problems and faults

After sale service **30**

Disclaimer **30**

Dear customer, thank you for purchasing our company's electric shears. Before proceeding with the use or maintenance of the product, carefully read and keep this manual for future reference. Damage caused by incorrect operation according to the instructions will be excluded from the warranty and maintenance costs will be borne by the owner of this tool.

Packing list

1 Scissor
2 N.2 batteries 16.8V - 2.0Ah
3 Battery charger 2 jacks
4 Tool kit



1



2



3



4

Product Overview



Note:
Please read through the manual carefully.
2. Battery can only be charged indoors.
3. Double insulation,grounding not required.
4. Battery charger with fail-safe transformer.
5. Battery charging will automatically cut off when overheating occurs.
6. Dispose battery charger separately from house hold waste.
7. Dispose battery separately from household waste.

Product description

This product is a battery-driven electric pruning shear,comprises a fixed blade, a movable blade, 2 lithium battery, battery charger, work vest,tool box and other components. Designed for cutting or trimming up to 32 mm in fruit orchards, vineyards, etc. Simple and easy to operate,it also has 8-10 times the efficiency of traditional manual pruners. Pruning quality is significantly higher as compared to manual pruners.

Technical specifications

BASIC INFORMATION	FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)
Diameter of cut	32 mm
Type of cut	Progressive
Cutting diameter adjustment	Blade closure at 50%
Total weight with battery	1000 gr.
Motor	Brushless
Operating duration single battery	2-3 hours
Charging time	1.5 hours
Operating voltage	16.8V
Lithium battery	16.8V – 2.0Ah
Charging voltage	AC 110V – 240V
Nominal power	380W
Max power	840W
Operating temperature	-10°C-60°C /14°F-140°F



Please read through all safety warnings and instructions carefully.



Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock,fire and serious burns and other accidents.



Do not use or exposed electric pruning shear in rainy conditions.



Never place hands near the cutting area of the electric pruning shear during operations.

Product components

1. Movable blade
2. Fixed blade
3. Latch pin
4. Trigger
5. Battery
6. Power Switch
7. Charger



Product operation

Setting up

1. Insert the lithium battery into the lithium battery and press the power switch for three seconds until the battery charge indicator lights up.
2. Pull the trigger quickly twice to automatically open the scissor blade.
3. Before use, to see if the scissors and battery work well, press the trigger to close the blade and release the trigger to open the blade without cutting anything; repeat this operation a few times and if everything works normally you can start working
4. Normal Pruning: Press trigger to close the blades and release the trigger to open blades.
5. Cutting diameter adjustment: press the trigger for one second, release it after hearing the "Di Di" sound. The conversion between large and small cutting diameter can be done in the same operation.
6. Standby function: press and hold the trigger, after hearing the "Di-Di … Di-Di" sound, release the trigger, the scissor goes into standby mode (child lock function) and the blade remains closed and can only be reopened with a double click of the trigger.
7. Removal of the progressive cutting function: the scissors is in progressive cutting mode, to deactivate it and have a normal cut turn off the scissors. Press and hold the trigger, press the power button for 1 minute, the scissors emit a long "Diiii" sound, release the trigger and the power button, double-click with the trigger to open the blade; the scissors are ready to be used without the progressive cut. Perform the same operation to tone to progressive cutting mode
8. Without operation for 3 minutes when the blades open, after sound 'Di Di" the pruner comes into standby mode of (children's lock function), can only be reopened with double click the trigger. Another without operation for 10 minutes, after sound " Di Di Di Di" the pruner automatic shutdown. When the blades closed and pruner comes into standby mode of (children's lock function), without operation for 10 minutes, after sound "Di Di Di Di" the pruner automatic shutdown.
9. During the cutting process, if the blade encounters a branch that cannot be cut, release the trigger to return to the opening position after which pull the trigger again to complete the cut.

Storage

1. Press the trigger and hold for a few seconds, you will hear the sound “Di Di - Di Di” and then release; the blade will close and will not open.
2. Switch off the battery,Disconnect the battery.
3. Remove the blade by opening the rack shell and clean any dirt residues; oil with grease (do not use liquid oil), clean, replace the blade, the rack shell and place the scissors back in the case

Battery charging

The battery of the new product is not fully charged and must be fully charged before use. Connect the battery to the charger and plug the charger’s power plug into the power outlet. The charger light turns RED, indicating that the battery is charging; when the battery is fully charged the indicator light will turn GREEN, you can now use the battery.



Cautions

1. During charging, it is normal for the charger and battery to warm.
2. If the battery is not use for a long period of time, it recommended to charge the battery once every 3 months, this is to ensure the battery life is not affected by low usage.
3. For new battery or battery unused for a long time,it will need about 5 charge-dis charge cycles before achieving full capacity.
4. Do not recharge a fully charged battery just after a few minutes of usage , this will reduce the battery lifespan and efficiency.
5. Do not use a damaged battery and do not disassemble the charge or battery.
6. Do not place battery near high temperature heat source , the battery will explode in fire or long exposure to high temperature heat source.
7. Do not charge the battery in outdoor or humid environment.
8. It is normal for the pruning shear to reduce cutting diameter when the battery capacity is getting low.
9. Do not store the battery in a humid environment.

Sharpening

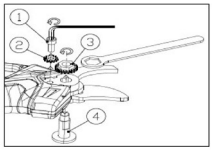
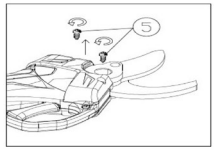
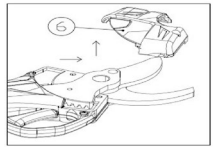
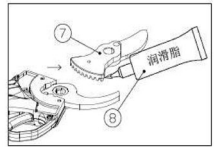
This step is critical because it determines the quality of the cut, the life of the blade and the life of the battery. The harder it is to cut, the more power the scissor uses.

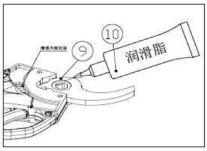
1. When you notice the cuts are slower or when you feel more resistance, check the blade and sharpen the edge.
2. The frequency of the sharping tip depends on the properties of the shearing wood (hardness and diameter), the pruning rate and the sharpened edge of the blade.
3. In the early stages of use, to get a feel for how often you will need to sharpen the blades, check the blade edge every 15 minutes.
4. Adjust cutting and counter blade clearance in order to ensure that the cut is clean and accurate. The gap between the blades should be adjusted regularly as the friction will wear the blades where they contact. The gear nut is designed in a way where you can lock its position with a clip allowing regular adjustments as needed.

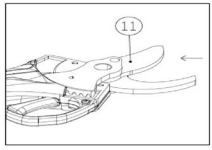
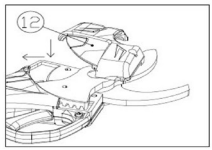
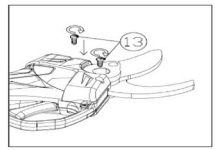
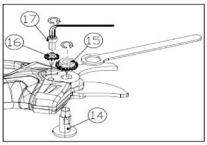
   Adjust the cutting distance of the blade
5. To adjust the blade to the appropriate clearance of about 0.03 mm. Remove the gear nut clip, turn the gear nut clockwise. When the adjustment is complete, lock the gear nut in place with the gear nut clip.

Blade replacement

When the moving blade no longer crosses the fixed blade throughout its length,or when the power pruner could no longer have a clean cut after grinding,blade replacement is recommended with the following steps (example FE04-025, other models may refer):



1. Remove the recessed hexagon screws M5 in the direction of the serial number (1) in the figure, then remove toothed ring (2), nut (3) and finally bolt (4).
2. Remove the recessed hexagon screws M3 in the direction of the number (5) as shown in the figure.
3. Remove the rack shell in the direction of the number (6) as shown in the figure.
4. Pull out the top blade according to the direction of the sequence number (7) in the figure and add grease (8) after cleaning any dirt.
5. Follow the sequence number (9) to clean the internal dirt, then add grease (10).
6. Place the top blade in the direction of the serial number (11) as shown in the figure.
7. Place the rack shell in the direction of the number (12) as shown in the figure.
8. Screw the recessed hexagon screws M3*8 in the direction of the serial number (13) as shown in the figure.
9. After greasing the side of the locking screw in the direction of the sequence number (14) as shown in the figure, mount the various pieces in order (15-16), and finally screw the recessed hexagon screw M5 (17)

Fixed and movable blades can be replaced individually;do not worry about the size of the replacement blade aperture,the opening will automatically return to normal size during power ON after completing blade replacement.

Operation precautions

Use and maintenance of the battery shears

1. Use power tools only with specially designated battery packs. Using any other battery packs can create a risk of injury and fire.
2. Do not force the use of gardening equipment. Use the correct gardening equipment for the work you intend to do. Do not cut branches beyond the indicated diameter or hard objects such as metals, stones or other non-plant materials. The right tool will do the job better and safer, the way it was designed.
3. Keep the cutting tools sharp and clean, if the blades are worn or damaged please replace them. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to get stuck / stuck or tangled and are easier to control
4. Do not use the gardening equipment if the switch does not turn it on and does not turn off. Any equipment that cannot be controlled with the on / off switch is dangerous and must be repaired, contact the service center immediately for repair it is dangerous to use it in these conditions.
5. Remove the battery pack, before making any adjustments, changing accessories or storing gardening equipment. These preventive safety measures reduce the risk of accidentally starting the gardening equipment.

6. Make sure the blades are closed when not in use, remove the matter and store the gardening equipment out of the reach of children, do not allow people who are not familiar with the gardening equipment or these instructions to use it . Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
7. Keep gardening equipment and its accessories in good condition. Check for any misalignments and fixings of the moving parts, damage and any other conditions that may affect the operation of the gardening equipment. If damaged, make sure that the gardening equipment is repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained gardening equipment.
8. Keep the pruning shear clean,use a clean cloth to clean the pruning shear, battery and charger (do not use ant abrasive or solvent-based cleaning agent),use a soft brush or a dry to clean the dust off the pruning shear head. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling and control in unexpected situations.
9. Do not immerse the pruning shear,battery or charger in any liquid.
10. Follow instructions as given for the correct use of the pruning shear,do not use the pruning shear when the tool itself,battery or charger is damaged.
11. The use of the pruning shear must comply with instructions stated in this manual and methods of use as well as taking in considerations of the working environment and nature of work undertaken, The use of the pruning shear not within its stated capability and specifications is dangerous.
12. Remove all dirt from the moving and fixed blades after each use, thereafter apply lubricant on the blade side where both moving and fixed blade contact. This will ensure the blades are maintained in good conditions and reduce resistance during use prolonging the pruner and blade lifespan. **Use little oil.**

Proper Use of the Battery Charger

1. Only use the supplied charger to charge the battery. Failure to do so may result in fire or explosion. Use the matching charger to ensure the safety of the device.
2. Check the charger, cord and plug before each use. If it is damaged, please have it repaired by qualified personnel and use original parts. Do not use a defective charger and turn it on yourself to ensure the safety of the device.
3. The link socket of the charger must be grounded. Make sure that the power supply voltage matches the rating of the nameplate on the charger. Otherwise, there may be an electric shock.
4. Disconnect the charger from the power source before closing or opening the connection to the battery/power tool/device.
5. Keep the charger clean and away from humid environments and rain. Do not use the charger outdoors. The ingress of dirt or moisture will increase the risk of electric shock.
6. The charger can only be used to charge the original battery. If it is charged for other batteries, it may cause personal injury and cause fire.
7. Avoid mechanical damage to the charger. Otherwise, it may cause an internal short circuit.
8. Do not use the charger (e.g. paper, textiles. on the surface of flammable materials.
9. If the equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, customer service personnel or personnel with the same or similar qualifications to prevent danger.

Battery use and maintenance

1. Before charging, check that the battery surface is clean and dry
2. Follow all the charging instructions and do not charge battery with ambient temperature below 0°C (32°F) or above 45°C (113°F). Charging improperly or at temperatures outside the specified range can damage the battery and increase the risk of fire.
3. Only use battery charger as supplied together with the pruning shear, the use of any other charger not matching to the charging specification of the battery may cause fire.
4. At the time of delivery, the battery of this product is not fully charged. Therefore, the user must fully charge it before using it for the first time. For the first charge cycle, we recommend that the user charge for 2-3 hours. Insert the battery into the base and plug the charger into the power outlet.
5. Charge the battery when the power indicator light is only one line.
6. Do not charge the battery for a long time, and avoid using all the power in the battery, otherwise the battery will be damaged. This quality assurance does not cover failures due to improper use.

7. After the battery is fully charged, unplug the charger from the power supply and the device.
8. After the battery is completely discharged, respect the battery charging time indicated in the technical specifications. When the battery is completely discharged, do not charge it for a period longer than indicated in the technical specifications as this will damage the battery. Note: Repeating low battery charge may damage the battery. Only charge when the battery has only one line LED display.
9. If the battery life of the fully charged battery is significantly shorter, it proves that the battery has been used up and must be replaced. Users can only use the original equipment-built (OEM) battery packs provided by the Customer Center.
10. Connect the charger's adapter to the appropriate connector of the battery pack.
11. Make sure the power supply matches the rating on the charger and adapter.
12. When the red light on the charger is on, it indicates that the battery is charging, and the green light indicates that charging is complete.
13. When charging is complete, unplug the connector from the power source and disconnect the connector from the battery.
14. **Please ensure that the battery is charged at least once every three months when the battery is not in use for a long time.**
15. Items such as paper clips, coins, keys, nails, screws, or any other conductive items must be keep away from battery when not in use.
16. Do not disassemble the battery.
17. Shorting the battery terminals can cause burns or fire.
18. Do not expose a battery pack or instrument to fire or excessive temperature. Exposure to fire or temperatures above 130 ° C can cause explosions.
19. Do not put the battery in fire or in water.
20. Do not charge the battery near fire or under direct sunlight.
21. Do not insert nail into the battery, hammer the battery, stomp the battery, throw the battery or any other form of shocks to the battery.
22. Do not use battery that is damaged or deformed.
23. Do not perform soldering or welding on the battery.
24. Do not reverse direction of charging battery, reverse polarity of connections excessive discharge of battery.
25. Do not connect the battery to charging outlets or car cigarette lighter socket.
26. Do not use the battery on equipment other than the designated pruning shear.
27. Do not direct contact with lithium cells in the battery.
28. Do not place the battery in microwave, high temperature or high pressured vessel.
29. Do not use the battery that is leaking.
30. Under battery abuse conditions, the liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact occurs accidentally, rinse with water. If the liquid contacts your eyes, also seek medical help.
31. Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in a fire, explosion, or risk of injury.
32. Keep the battery out of reach from CHILDREN.
33. Do not use or place the battery under direct sunlight (or in vehicle that are under direct sunlight) that will cause the battery to overheat or burn shortening the battery lifespan.
34. Do not use the battery in electrostatic environment(above 64V).
35. Do not use battery that is corroded, with unpleasant odors or unusual appearance.

General safety warnings

WARNING! Please read all safety warnings and instructions carefully.
Failure to follow these warnings and instructions can result in electric shock, fire or other serious injury.
Please retain all notices and instructions for future reference.

Work area safety

1.Keep your work area clean and well lit, cluttered or dark areas can cause accidents.

2.Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dusts. Power tools create sparks that can ignite dust or fumes.

3.Keep children and bystanders away while operating a garden appliance. Distractions can cause you to lose control of the device.

Electrical safety

1.The plug of the battery charger of the gardening appliance must match the socket. Never modify the plug in any way. Do not use adapters for grounded battery chargers. Unmodified plugs and matching sockets will reduce the risk of electric shock.

2.Do not expose power tools to rain or humidity conditions. Entering water into a power tool will increase the risk of electric shock.

3.Do not abuse the battery charger cable. Never use the cable to carry, pull or disconnect the battery charger of the gardening appliance. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

Personal safety

1.Be careful, see what you are doing and use common sense when using a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol, or medication. A moment of inattention while operating power tools can cause serious personal injury.

2.Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, safety shoes, helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injury.

3.Avoid unintentional start-up. Make sure the switch is in the off-position (not pressed) position before connecting to the power source and / or battery pack, adjusting or transporting the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or powered power tools can cause accidents.

4. Remove adjustment tools or wrenches before turning on the gardening appliance. A wrench or other tool can cause personal injury.

5. Do not overdo the use of the tool. Maintaining the correct position and balance at all times, this allows for better control in unexpected situations.

6. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

7. Don't let the familiarity gained from frequent use allow you to become complacent and ignore tool safety principles. Careless action can cause serious injury within a split second..

Solution of problems and faults

1. In the event the pruning shear is not able to cut through branches, released the trigger immediately and the moving blade will return to its open position automatically.
2. In the event the pruning shear is cutting through a branch of particularly hardness,released the trigger immediately and the moving blade will return to its open position automatically.
3. In the event the battery is not charging properly, please check if the charger is the one provided with the package during purchase, Next is to ensure the supply voltage to the charger is same rating as the specification of the charger.
4. In the event of electric or mechanical malfunction, power OFF immediately.
5. Operating not following instructions in this manual may result battery fluid leakage, do not contact the leaked battery fluid. In the event of accidental contact with battery fluid, clean with clear water immediately. If the battery fluid keeps in contact with the eyes, wash with clear water and must seek hospital assistance. Fluid from leaked battery may caused irritations or burns.

After sale service

Have the power tool repaired by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the feeding tool is maintained.

It is forbidden to repair damaged battery packs. Battery pack maintenance should only be performed by the manufacturer or authorized repair centers.

Should you have any questions regarding the pruning shears, please contact us immediately (contact information is on the cover). Our professionals will resolve the problems for you, and our qualified engineers will repair your electric pruning shears.

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALY
TEL +039 0427 7150 - FAX +039 042771150 - E-MAIL info@archman.it

Disclaimer

Our company reserves the right to make any design and manufacturing changes deemed necessary to improve on the performance. Thank you your understanding. If there are differences between the physical tool and the graphics as well as texts in this manual, take the physical item as the most accurate.

Note

KEEP CARD

Purchase item _____ Purchase number _____

Purchase date _____ Warranty period _____

Client's name _____ Phone _____

Address _____

Postal code _____

Seller stamp



WARRANTY CERTIFICATE

Purchase item _____ Invoice number or receipt _____

Purchase date _____ Warranty period _____

Dealer name _____

Phone _____

Address _____

Remarks

This warranty card can only be applied to the product.

Falls in water or man-made damage are not covered by the warranty.

Please keep this card. Present this warranty card and an invoice or receipt if damaged.

This card will be valid from the date of the dealer's signature.

Warranty services conditions

During the warranty period, the damage caused by a manufacturing defect will be fixed free of charge upon verification of the cause.

Conditions of the non-free warranty service

- Damage caused by improper use of the instrument is not subject to the free warranty.
- Warranty card and original invoice or receipt should be properly kept within product warranty period. Without them shall not be free warranty services.
- External forces (fire, flooding, etc.)
- Tools which have been dismantled by unauthorized repairers.
- The warranty covers 24 months for home users and 12 months for professional users, from the date of consignment. If the parts are damaged without using under the instruction, we will not provide quality assurance. Blades and accessories are vulnerable parts and are not guaranteed unless our company acknowledges the manufacturing defects clearly. If there is no specific purchase date on the warranty card, the warranty shall be based on the production date.

Register of after-sales services

N.	DATE	**Place of maintenance**	**Cause and problem resolution**	**Signature of the repair and maintenance personnel**	**Confirmed by the customer**
1					
2					
3					
4					
5					

FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)

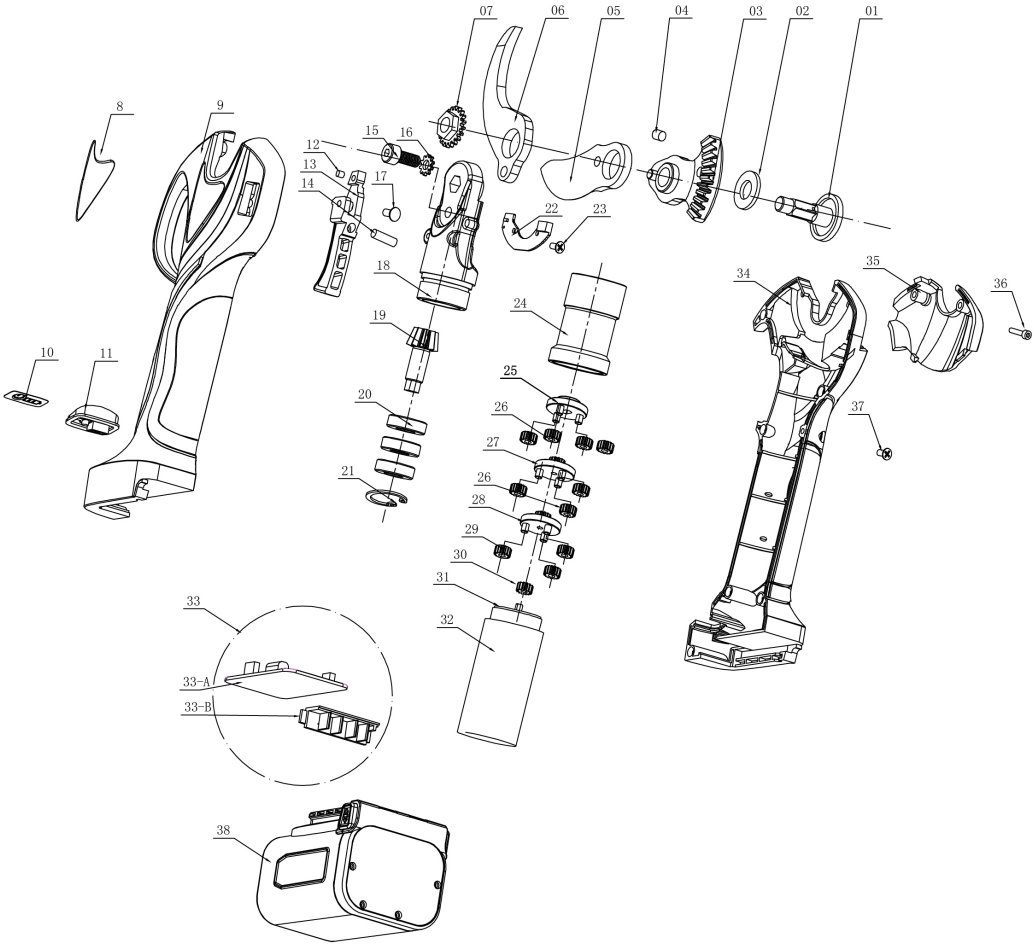


FIG.	DESCRIPTION OF PARTS FE08-32
1	Blade bolt
2	Washer
3	Rack
4	Magnet
5	Blade
6	Counterblade
7	Nut
8	Label
9	Left shell
10	Plastic switch sticker
11	Plastic switch
12	Magnet
13	Trigger
14	Spring
15	Screw
16	Toothed washer
17	Screw
18	Cast aluminum parts
19	Cone gear
20	Bearings
21	Seger
22	Trigger board
23	Trigger screw
24	Ring gear
25	Output planetary shelf
26	Gears
27	Central planetary shelf
26	Gears
28	Final planetary shelf
29	Gears
30	Gear
31	Washer
32	Motor
33A	Main control board
33B	Terminal block
34	Right shell
35	Gear plastic cover
36	Screw
37	Screw
38	Battery

EC Declaration of Conformity

1.	Manufacturer identification:	Archman Srl
	Manufacturer's address:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italy
	Represent authorized by the manufacturer:	No authorized representative has been appointed.
2.	Person authorized to file the technical file:	Archman Srl, the same address as in point 1
3.	Generic Description:	Electric pruning shears
	Function:	Pruning
	Trademark:	Archman®
	Models covered:	FE08-32

4. **The subject matter of the declaration described in point 3 is in accordance with all the applicable provisions of Directive 2006/42/EC.**

The subject matter of this declaration is also in accordance with the further Union legislation deemed applicable and listed in point 5.

5.	Union Directives and Regulations:	Directive 2006/42/CE
		Directive 2014/30/UE
		Directive 2011/65/CE
6.	Harmonized technical standards applied:	EN 62841-4-1
		EN 55014-1:
		EN 55014-2:
		EN 61000-3-2:
		EN 61000-3-3:

7. Additional information:

Archman® is a registered trademark of Archman Srl that identifies the products covered by this CE Declaration of Conformity.

The FE08-32 code corresponds to the OBM code CDPS030-32 (SC-8608) which is present on the reports.

This declaration shall be signed in the name and on behalf of the manufacturer.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

CEO



Note

TABLE DES MATIÈRES

Liste de colisage **40**

Présentation du produit **40**
- Notes
- Description du produit
- Spécifications techniques
- Composants du produit

Fonctionnement **42**
- Première mise en service
- Stockage
- Chargement de la batterie
- Avertissements
- Affûtage de la lame
- Remplacement des lames

Précautions de fonctionnement **44**
- Utilisation et entretien des ciseaux d'élagage
- Utilisation correcte du chargeur de batterie©
- Utilisation et entretien des batteries

Avertissements généraux de sécurité **46**
- Sécurité de la zone de travail
- Sécurité électrique
- Sécurité personnelle
- Dépannage et défauts

Service après-vente **48**

Clause de non-responsabilité **48**

Cher client, merci d'avoir choisi notre ciseau d'élagage à batterie ! Avant de procéder à l'utilisation ou à l'entretien du produit, lisez attentivement et conservez ce manuel pour référence ultérieure. Les dommages causés par des opérations incorrectes selon les instructions seront exclus de la garantie et les frais d'entretien seront à la charge du propriétaire de ce produit.

Liste de colisage

1 Ciseau d'élagage
2 2 Batteries 16,8 V – 2,0 Ah
3 Chargeur de batterie 2 prises
4 Kit d'outils



1



2



3



4

Présentation du produit



Notes :

1. Veuillez lire attentivement le manuel
2. La batterie ne peut être chargée qu'à l'intérieur.
3. Double isolation, mise à la terre pas nécessaire.
4. Chargeur de batterie avec transformateur à l'épreuve des pannes.
5. La charge de la batterie s'arrêtera automatiquement en cas de surchauffe.
6. Jetez le chargeur séparément des ordures ménagères.
7. Jetez la batterie séparément des ordures ménagères.

Description du produit

Ce produit est un ciseau électrique à batterie, il comprend une lame fixe, une lame mobile, 2 batteries au lithium, un chargeur. Conçu pour couper des branches jusqu'à 32 mm de vergers, de vignes, etc. Simple et facile à utiliser, il a une efficacité 8 à 10 fois supérieure et une qualité d'élagage significativement supérieure à celle des cisailles manuelles.

Spécifications techniques

INFORMATIONS DE BASE	FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)
Diamètre de coupe	32 mm
Type de coupe	Progressif
Ajustement du diamètre de coupe	Fermeture de la lame à 50 %
Poids avec batterie	1000 gr.
Moteur	Brushless
Autonomie moyenne de la batterie	2-3 heures
Temps de charge	1.5 heures
Tension maximale de la batterie	16.8V
Batterie au lithium	16.8V – 2.0Ah
Tension du chargeur de batterie	AC 110V – 240V
Puissance nominale	380W
Puissance maximale du moteur	840W
Température de fonctionnement	-10°C-60°C /14°F-140°F



Veuillez lire attentivement tous les avertissements et les consignes de sécurité.



Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des chocs électriques, un incendie, des brûlures graves et d'autres accidents.



Ne pas utiliser ou exposer les ciseaux électriques dans des conditions pluvieuses.

Ne placez jamais vos mains près de la zone de coupe pendant les opérations.



Ne touchez jamais les objets chargés d'électricité avec des ciseaux d'élagage.

Composants du produit

1. Lame mobile
2. Lame fixe
3. Goupille de verrouillage
4. Gâchette
5. Batterie
6. Interrupteur
7. Chargeur



Fonctionnement

Première mise en service

1. Insérez la batterie au lithium dans la batterie au lithium et appuyez sur l'interrupteur d'alimentation pendant trois secondes jusqu'à ce que l'indicateur de charge de la batterie s'allume.
2. Appuyez rapidement deux fois sur la gâchette pour ouvrir automatiquement la lame de ciseaux.
3. Avant utilisation, pour voir si les ciseaux et la batterie fonctionnent bien, appuyez sur la gâchette pour fermer la lame et relâchez la gâchette pour ouvrir la lame sans rien couper; répétez cette opération plusieurs fois et si tout fonctionne normalement, vous pouvez commencer à travailler
4. Élagage normal : appuyez sur la gâchette pour fermer les lames et relâchez-la pour les ouvrir.
5. Réglage du diamètre de coupe : appuyez sur la gâchette pendant une seconde, relâchez-la après avoir entendu le son « Di-Di ». La conversion entre grand et petit diamètre de coupe peut être effectuée avec la même opération.
6. Fonction veille : maintenez la gâchette, après avoir entendu le son « Di-Di… Di-Di » relâcher la gâchette, les ciseaux passent en mode veille (fonction de verrouillage enfant) et la lame reste fermée et ne peut être rouverte qu'avec un double clic sur la gâchette.
7. Suppression de la fonction de coupe progressive: les ciseaux sont en mode de coupe progressive, pour le désactiver et avoir une coupe normale éteindre les ciseaux. Appuyez et maintenez la gâchette, appuyez sur le bouton d'alimentation pendant 1 minute, les ciseaux émet un long son « Diiii », relâchez la gâchette et le bouton d'alimentation, double-cliquez avec la gâchette pour ouvrir la lame; les ciseaux sont prêts à être utilisés sans la coupe progressive. Effectuez la même opération pour tonifier en mode de coupe progressive.
8. Après 3 minutes d'inactivité, lorsque les lames sont ouvertes, après le son « Di-Di », les ciseaux passent en mode veille (fonction de verrouillage enfant). Les ciseaux ne peuvent être rouverts qu'avec un double clic sur la gâchette. Après encore 10 minutes d'inactivité, avec le son « Di Di Di Di », les ciseaux s'éteindront automatiquement. Lorsque les lames sont fermées et que les ciseaux entrent en mode veille (fonction de verrouillage enfant), s'ils ne sont pas utilisés pendant 10 minutes, après le son « Di Di Di Di », les ciseaux s'éteignent automatiquement.
9. Durant le processus de coupe, si la lame rencontre une branche qui ne peut pas être coupée, relâchez la gâchette pour remettre en position d'ouverture puis tirez de nouveau la gâchette pour terminer la coupe

Stockage

1. Appuyez sur la gâchette et maintenez-la enfoncée pendant quelques secondes, entendez le son « Di Di - Di Di », puis relâchez-la ; la lame se fermera et ne s'ouvrira plus.
2. Éteignez et débranchez la batterie.
3. Retirez la lame en ouvrant la coque du rack et nettoyez tous les résidus de saleté ; huiler avec de la graisse (ne pas utiliser d'huile liquide), nettoyer, replacer la lame, la coque du râtelier et remettre les ciseaux dans l'étui

Charge de la batterie

La batterie du nouveau produit n'est pas complètement chargée et doit être complètement chargée avant utilisation. Connectez la batterie au chargeur et branchez la fiche d'alimentation du chargeur sur la prise de courant. Le voyant du chargeur devient ROUGE, indiquant que la batterie est en charge; lorsque la batterie est complètement chargée, le voyant lumineux devient VERT, vous pouvez maintenant utiliser la batterie.



Avertissements

1. Lors de la charge, il est normal que la batterie et le chargeur deviennent chauds.
2. Si les batteries ne sont pas utilisées pendant une longue période, il est recommandé de les charger une fois tous les 3 mois pour s'assurer que leur durée de vie n'est pas affectée par une faible utilisation.
3. Pour les nouvelles batteries ou les batteries inutilisées depuis longtemps, il faudra environ 5 cycles de charge-décharge avant d'obtenir la pleine capacité.
4. Ne chargez pas une batterie complètement chargée immédiatement après quelques minutes d'utilisation pour éviter de réduire la durée de vie et l'efficacité de la batterie.
5. N'utilisez pas une batterie endommagée et ne démontez pas le chargeur ou la batterie.
6. Ne placez pas les batteries à proximité de sources de chaleur à haute température, les batteries peuvent exploser en cas d'incendie ou d'exposition prolongée à une source de chaleur ou à une température élevée.
7. Ne chargez pas la batterie dans des environnements humides ou à l'extérieur.
8. Il est normal que les ciseaux réduisent le diamètre de coupe lorsque la capacité de la batterie est épuisée.
9. Ne stockez pas la batterie dans des environnements humides.

Affûtage de la lame

Cette étape est fondamentale car elle détermine la qualité de coupe, la durée de la lame et la durée de la batterie. Plus il est difficile de couper, plus la puissance utilisée par le sécateur est importante

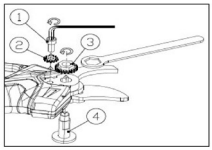
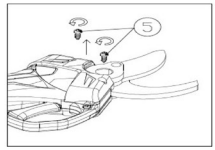
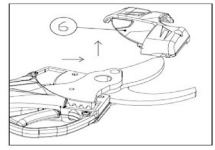
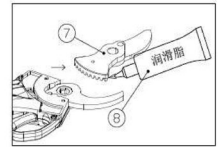
1. Quand vous remarquez que les coupes sont plus lentes ou quand vous ressentez plus de résistance, contrôlez la lame et affûtez-la.
2. La fréquence de l'affûtage dépend des propriétés du bois à couper (dureté et diamètre) de la vitesse d'élagage et de l'affilage de la lame.
3. Durant les premières phases d'utilisation, pour avoir une idée de la fréquence à laquelle il est nécessaire d'affûter les lames, contrôlez le tranchant de la lame toutes les 15 minutes.
4. Réglez le jeu de la lame et de la contre-lame pour garantir une coupe propre et précise. L'espace entre les lames doit être régulièrement réglé car le frottement usera les lames à l'endroit où elles se touchent. L'écrou d'engrenage est conçu de sorte à bloquer sa position avec un clip qui permet des réglages réguliers en fonction des besoins.

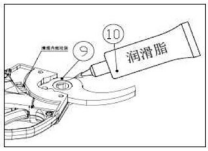
   Réglez la distance de coupe de la lame

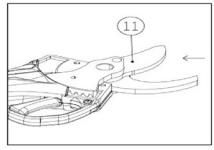
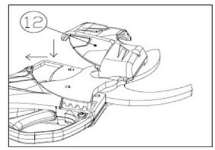
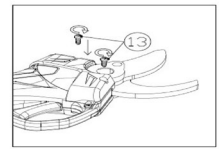
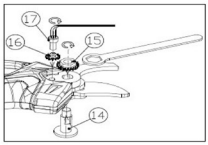
5. Pour régler la lame au jeu adéquat d'environ 0,03 mm. Retirez le clip de l'écrou d'engrenage, tournez l'écrou de l'engrenage dans le sens horaire. Quand le réglage est terminé, bloquez l'écrou de l'engrenage en position avec le clip de l'écrou de l'engrenage.

Remplacement de la lame

Lorsque la lame mobile ne traverse plus la lame fixe sur toute sa longueur, ou lorsque la puissance du ciseau n'atteint plus une coupe nette après affûtage, il est recommandé de remplacer la lame par les étapes suivantes (exemple FE04-025, d'autres modèles peuvent faire référence) :



1. Retirez les vis à six pans creux M5 en direction du numéro de séquence (1) dans la figure, puis retirez la rondelle dentée (2), l'écrou (3) puis le boulon (4).
2. Retirez les vis à six pans creux M3 en direction du numéro (5), comme montré en figure.
3. Retirez l'enveloppe de la crémaillère en direction du numéro (6), comme montré en figure.
4. Extrayez la lame supérieure en direction du numéro de séquence (7) dans la figure, et ajoutez de la graisse (8) après avoir éliminé toute saleté.
5. Suivez le numéro de séquence (9) pour nettoyer la saleté interne, puis ajoutez de la graisse (10).
6. Positionnez la lame supérieure en direction du numéro de séquence (11) comme montré en figure.
7. Positionnez l'enveloppe de la crémaillère en direction du numéro (12), comme montré en figure.
8. Vissez les vis à six pans creux M3*8 en direction du numéro (13), comme montré en figure.
9. Après avoir graissé le côté de la vis de blocage en direction du numéro de séquence (14) comme indiqué en figure, montez les différentes pièces dans l'ordre (15-16), puis vissez la vis à six pans creux M5 (17)

Les lames fixes et mobiles peuvent être remplacées individuellement ; ne vous inquiétez pas de la taille de l'ouverture pendant le changement de lame, l'ouverture reviendra automatiquement à la taille normale lorsque les ciseaux sont allumés après le remplacement de la lame.

Précautions de fonctionnement

Utilisation et entretien des ciseaux alimentés par batterie

1. Utilisez des outils électriques uniquement avec des blocs-batterie spécialement désignés. L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
2. Ne forcez pas l'utilisation de l'équipement de jardinage. Utilisez le bon équipement de jardinage pour le travail que vous avez l'intention de faire. Ne coupez pas de branches au-delà du diamètre indiqué ou d'objets durs tels que des métaux, des pierres ou d'autres matériaux non végétaux. Le bon outil fera le travail mieux et plus sûr, dans la façon dont il a été conçu.
3. Gardez les outils de coupe bien aiguisés et propres, si les lames sont usées ou endommagées, veuillez les remplacer. Des outils de coupe correctement entretenus avec des bords tranchants sont moins susceptibles de se coincer ou de s'enchevêtrer et sont plus faciles à contrôler
4. N'utilisez pas l'équipement de jardinage si l'interrupteur ne l'allume pas et ne l'éteint pas. Tout équipement qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur marche/arrêt est dangereux et doit être réparé, contactez immédiatement le centre de service pour réparation car il est dangereux de l'utiliser dans ces conditions.
5. Retirez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'équipement de jardinage. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'équipement de jardinage.

6. Assurez-vous que les lames sont fermées lorsqu'elles ne sont pas utilisées, retirez la matière et rangez l'équipement de jardinage hors de la portée des enfants, ne laissez pas les personnes qui ne connaissent pas l'équipement de jardinage ou ces instructions l'utiliser. Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
7. Maintenir l'équipement de jardinage et ses accessoires en bon état. Vérifier les défauts d'alignement et de fixation des pièces mobiles, les dommages et toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'équipement de jardinage. En cas d'endommagement, faire réparer l'équipement de jardinage avant l'utilisation. De nombreux accidents sont causés par un équipement de jardinage mal entretenu.
8. Gardez les ciseaux d'élagage propres. Utilisez un chiffon propre pour nettoyer les ciseaux, les batteries et le chargeur (n'utilisez pas de détergents à base de solvant ou abrasifs) ; utilisez une brosse douce ou de l'air pour enlever la poussière de la tête de l'outil. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs dans des situations inattendues.
9. N'immergez pas les ciseaux, les batteries ou le chargeur dans un liquide.
10. Suivez les instructions fournies pour une utilisation correcte des ciseaux, ne pas utiliser lorsque les ciseau eux-mêmes, les batteries ou le chargeur sont endommagés.
11. L'utilisation des ciseaux doit être conforme aux instructions contenues dans ce manuel et aux instructions d'utilisation, ainsi qu'en tenant compte de l'environnement de travail et de la nature du travail effectué. L'utilisation des ciseaux en dehors des capacités et spécifications déclarées est dangereuse.
12. Retirez toutes les saletés des lames après chaque utilisation, puis lubrifiez à la fois la partie mobile et celle où elle croise la partie fixe. Cette opération permettra de s'assurer que les lames sont maintenues en bon état et d'allonger la résistance lors d'une utilisation prolongée. **Utiliser peu d'huile.**

Utilisation correcte du chargeur de batterie

1. Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni pour charger la batterie. Sinon, des incendies ou des explosions pourraient se produire. Utilisez le chargeur correspondant pour garantir la sécurité du dispositif.
2. Contrôlez le chargeur, le câble et la fiche avant chaque utilisation. En cas d'endommagement, faites réparer la pièce par un personnel qualifié et utilisez des pièces d'origine. N'utilisez pas un chargeur de batterie défectueux et allumez-le seul pour garantir la sécurité du dispositif.
3. La prise du chargeur de batterie doit être branchée à la terre. Vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la paque du chargeur de batterie. Sinon, il pourrait y avoir une décharge électrique.
4. Débranchez le chargeur de batterie de la source d'alimentation avant de fermer ou d'ouvrir le branchement à la batterie/à l'outil électrique/au dispositif.
5. Gardez le chargeur de batterie propre et à l'abri des zones humides et de la pluie. N'utilisez pas le chargeur de batterie en extérieur. L'entrée de saleté ou d'humidité augmenterai le risque de décharges électriques.
6. Le chargeur de batterie peut uniquement être utilisé pour charger la batterie d'origine. S'il est utilisé pour d'autres batteries, il pourrait provoquer des dommages personnels et des incendies.
7. Éviter tout dommage mécanique du chargeur. Sinon, un court-circuit interne pourrait survenir.
8. N'utilisez pas le chargeur sur la surface de matériaux inflammables (ex. papier, tissus..
9. Si l'équipement est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par le personnel du service client ou par un personnel ayant des qualifications équivalentes ou similaires pour prévenir tout danger.

Utilisation et entretien des batteries

1. Avant de charger, vérifier que la surface de la batterie est propre et sèche.
2. Suivez toutes les instructions de charge et ne chargez pas les batteries dans des environnements à une température inférieure à 0 °C (32 °F) ou supérieure à 45 °C (113 °F). Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
3. N'utilisez que le chargeur fourni avec les ciseaux, l'utilisation d'autres chargeurs non compatibles avec les spécifications de charge de la batterie peut provoquer un incendie.
4. Au moment de la livraison, la batterie de ce produit n'est pas complètement chargée. L'utilisateur doit par conséquent la charger complètement avant de l'utiliser pour la première fois. Pour le premier cycle de recharge, il est conseillé à l'utilisateur de charger pendant 2-3 heures. Insérez la batterie dans la base et branchez le chargeur de batterie à la prise de courant.
5. Chargez la batterie quand le voyant d'alimentation est seulement une ligne.
6. Ne chargez pas la batterie sur une période prolongée et éviter d'utiliser toute la puissance de la batterie, car ces actions endommagent la batterie. Cette garantie de qualité ne couvre pas les défauts dus à une utilisation non conforme.

7. Quand la batterie est complètement chargée, débranchez le chargeur de batterie du courant et du dispositif.
8. Une fois la batterie complètement déchargée, respectez le temps de charge de la batterie indiqué dans les spécifications techniques. Ne chargez pas la batterie pendant une période prolongée car cela l'endommagerait. Remarque : Répéter le niveau de batterie faible peut endommager la batterie. Chargez uniquement lorsque la batterie n'a qu'une seule ligne d'affichages LED.
9. Si la durée de la batterie complètement chargée est considérablement plus courte, cela montre que la batterie est usée et qu'elle doit être remplacée. Les utilisateurs peuvent uniquement utiliser des packs de batterie d'origine (OEM) fournis par le Centre d'assistance client.
10. Branchez l'adaptateur du chargeur de batterie au connecteur dédié de la batterie.
11. Vérifiez que le bloc d'alimentation correspond aux valeurs nominales du chargeur et de l'adaptateur.
12. Quand le voyant rouge est allumé sur le chargeur de batterie, cela indique que la batterie est en charge et le voyant vert indique que la charge est complète.
13. À la fin de la charge, débranchez le connecteur de la source d'alimentation et débranchez le connecteur de la batterie.
14. Vérifiez que la batterie est chargée au moins une fois tous les trois mois quand la batterie n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
15. Les objets tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres matériaux conducteurs doivent être tenus à l'écart des batteries lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
16. Ne démontez pas la batterie.
17. Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
18. N'exposez pas un bloc-batterie ou un outil à un feu ou à une température excessifs. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130° C peut provoquer des explosions.
19. Ne mettez pas la batterie dans des flammes ou de l'eau.
20. Ne chargez pas la batterie près du feu ou à la lumière directe du soleil.
21. N'insérez pas de clous dans les batteries, ne les martelez pas, ne marchez pas dessus ou ne les jetez pas, ou ne causez pas d'autres formes de choc à la batterie.
22. N'utilisez pas de batteries endommagées ou déformées.
23. Ne soudez pas les batteries.
24. Ne pas inverser le sens de charge de la batterie.
25. Ne connectez pas la batterie à la prise allume-cigare de la voiture.
26. N'utilisez pas la batterie sur un équipement autre que les cisailles d'élagage désignées.
27. N'entrez pas en contact direct avec les cellules au lithium des batteries.
28. Ne mettez pas les batteries au micro-ondes, à haute température ou à haute pression.
29. N'utilisez pas les batteries s'il y a des fuites. Le liquide éjecté de la batterie peut provoquer une irritation ou des brûlures.
30. En cas d'utilisation abusive de la batterie, le liquide peut être éjecté de la batterie ; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, rincer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec vos yeux, consultez également un médecin.
31. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter un comportement imprévisible entraînant un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
32. Tenir hors de la portée des ENFANTS.
33. N'utilisez pas ou ne conservez pas les batteries à la lumière directe du soleil (ou dans les véhicules laissés sous le soleil) car elles causent une surchauffe ou des brûlures en raccourcissant la durée de vie des batteries.
34. N'utilisez pas les batteries dans un environnement électrostatique (au-dessus de 64 V).
35. N'utilisez pas les batteries si elles sont corrodées ou si elles ont des odeurs désagréables ou une apparence inhabituelle.

Avertissements généraux de sécurité

ATTENTION ! Veuillez lire attentivement tous les avertissements et les consignes de sécurité. Le non-respect de ces avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie ou d'autres blessures graves. Veuillez conserver tous les avis et instructions pour référence ultérieure.

Sécurité de la zone de travail

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée, des zones en désordre ou sombres peuvent causer des accidents.

2. N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques créent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
3. Gardez les enfants et les passants à l'écart lorsque vous utilisez un appareil de jardinage. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

Sécurité électrique

1. La fiche du chargeur de batterie de l'appareil de jardinage doit correspondre à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs pour les chargeurs de batterie mis à la terre. Les fiches non modifiées et les prises correspondantes réduiront le risque de choc électrique.
2. N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. L'entrée d'eau dans un outil électrique augmentera le risque de choc électrique.
3. N'utilisez pas à mauvais escient le câble du chargeur de batterie. N'utilisez jamais le câble pour transporter, tirer ou débrancher le chargeur de batterie de l'appareil de jardinage. Tenir le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou enchevêtrés augmentent le risque de choc électrique.

Sécurité personnelle

1. Soyez prudent, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant le fonctionnement des outils électriques peut causer des blessures graves.
2. Utiliser un équipement de protection individuelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Les dispositifs de protection tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité, un casque ou une protection auditive utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
3. Évitez le démarrage par inadvertance. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt (pas enfoncé) avant de le connecter à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de régler ou de transporter l'outil. Porter des outils électriques avec le doigt sur l'interrupteur ou des outils électriques sous tension peut causer des accidents.
4. Retirez les outils de réglage ou les clés avant d'allumer l'appareil de jardinage. Une clé ou un autre outil peut causer des blessures corporelles.
5. Ne pas trop utiliser l'outil. Maintenez la position et l'équilibre corrects en tout temps, ce qui permet un meilleur contrôle dans des situations imprévues.
6. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces en mouvement. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être capturés dans des pièces mobiles.
7. Ne laissez pas la familiarité acquise lors d'une utilisation fréquente vous permettre de devenir complaisant et d'ignorer les principes de sécurité des outils. Une action inattentive peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

Dépannage et défauts

1. Si les ciseaux ne parviennent pas à effectuer la coupe, relâchez immédiatement la gâchette et la lame reviendra automatiquement en position ouverte.
2. Dans le cas où les ciseaux tentent de couper une branche particulièrement dure, relâchez immédiatement la gâchette et la lame reviendra automatiquement en position ouverte.
3. Si la batterie ne se recharge pas correctement, vérifiez si le chargeur est celui inclus avec l'emballage acheté. L'étape suivante consiste à s'assurer que la tension d'alimentation du chargeur est la même que celle des spécifications du chargeur.
4. En cas de défauts électriques ou mécaniques, éteindre immédiatement les ciseaux.
5. L'utilisation sans suivre les instructions contenues dans ce manuel peut provoquer des fuites de liquides de la batterie, ne pas entrer en contact avec ces liquides. En cas de contact avec les liquides de la batterie, laver immédiatement à l'eau propre. S'il entre en contact avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire et se rendre à l'hôpital. Les liquides de batterie peuvent causer des irritations et des brûlures.

Service après-vente

Assurez-vous que l'outil électrique est réparé par un réparateur qualifié en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Il est interdit de réparer les blocs-batterie endommagés. Les blocs-batterie ne doivent être entretenus que par le fabricant ou des centres de réparation agréés.

Si vous avez des questions sur les ciseaux, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALIE
TÉL. +039 0427 7150 - FAX +039 042771150 - E-MAIL INFO@ARCHMAN.IT

Clause de non-responsabilité

Notre société se réserve le droit d'apporter toute modification de conception et de production jugée nécessaire pour améliorer les performances. Merci de votre compréhension. S'il y a des différences entre le produit et les images, prenez l'objet physique comme le plus précis.

Note

DOCUMENT À CONSERVER

Article d'achat

Numéro d'achat

Date d'achat

Période de garantie

Nom du client

Numéro de téléphone

Adresse

Code postal

Cachet du vendeur



CERTIFICAT DE GARANTIE

Article d'achat

N° de facture ou de reçu fiscal

Date d'achat

Période de garantie

Nom du revendeur

Numéro de téléphone

Adresse

Remarques

Ce certificat de garantie ne peut être appliqué qu'à ce produit.

Les chutes dans l'eau ou les dommages causés par l'homme ne sont pas couverts par la garantie.

Veuillez conserver cette carte de garantie. Soumettez ce certificat, une facture ou un reçu pour obtenir de l'aide.

Ce certificat sera valable à compter de la date de signature du revendeur.

Conditions de service de garantie :

Pendant la période de garantie, les dommages causés par un défaut de fabrication seront réparés gratuitement après vérification de la cause.

Conditions d'exclusion du service de garantie :

- Les dommages causés par le client ne sont pas couverts par la garantie
- La carte de garantie et la facture d'achat ou le reçu fiscal doivent être stockés correctement pendant la période de garantie du produit. Sans ces deux documents, il n'y aura pas de services de garantie gratuits.
- Forces externes (incendie, inondation, foudre, etc., etc.)
- Produit démonté par du personnel non autorisé.
- La garantie couvre 24 mois pour les utilisateurs à domicile et 12 mois pour les utilisateurs professionnels, à partir de la date d'achat. Si les pièces sont endommagées sans être utilisées conformément aux instructions, nous ne fournirons pas d'assurance qualité. Les lames et les accessoires sont des pièces vulnérables et ne sont pas garantis à moins que notre entreprise ne reconnaisse clairement les défauts de fabrication. S'il n'y a pas de date d'achat spécifique sur la carte de garantie, la garantie sera basée sur la date de production.

Tableau de service après-vente

N°	DATE	Lieu d'entretien	Cause et résolution du problème	Signature du personnel de réparation et d'entretien	Confirmé par le client
1					
2					
3					
4					
5					

FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)

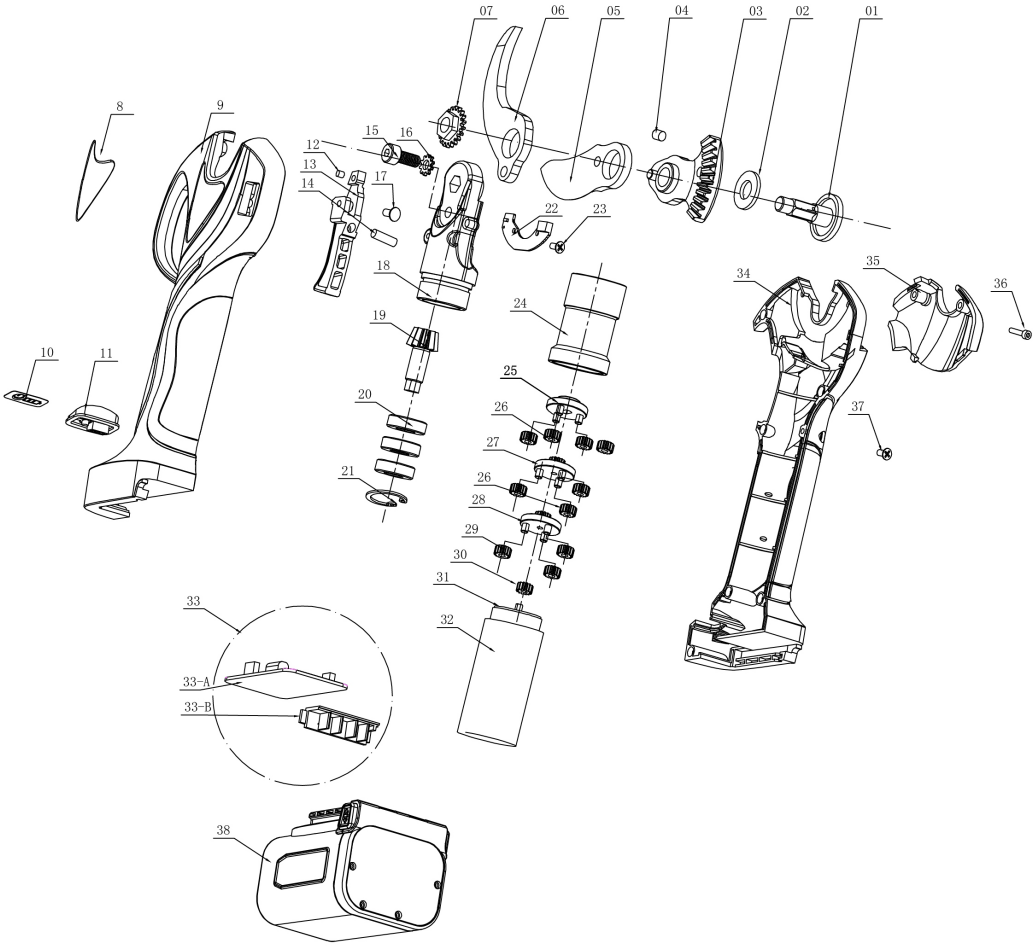


FIG.	DESCRIPTION DES PIÈCES FE08-32
1	Boulon à lame
2	Rondelle
3	Support de lame de crémaillère
4	Aimant en acier
5	Lame
6	Contre-lame
7	Écrou hexagonal
8	Étiquette
9	Coque gauche
10	Interrupteur adhésif en plastique
11	Interrupteur plastique
12	Aimant en acier
13	Gâchette
14	Ressort
15	Vis
16	Rondelle dentée
17	Vis
18	Conteneur de roulement
19	Engrenage conique
20	Roulement à billes
21	Anneau élastique
22	Axe de la gâchette
23	Goupille
24	Couronne dentée externe
25	Support d'engrenages initial
26	Engrenage
27	Support d'engrenages central
26	Engrenage
28	Support d'engrenages final
29	Engrenage
30	Engrenage
31	Rondelle
32	Moteur
33A	Carte de contrôle
33B	Bornier
34	Coque droite
35	Coque crémaillère
36	Vis
37	Vis
38	Batterie

Déclaration de conformité CE

1.	Identification du fabricant:	Archman Srl
	Adresse du fabricant:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italie
	Représentant autorisé du fabricant:	Aucun représentant autorisé n'a été désigné.
2.	Personne autorisée à constituer le dossier technique:	Archman Srl, même adresse qu'au point 1
3.	Description générique:	Ciseaux à batterie
	Fonction:	Élagage
	Marque de commerce:	Archman®
	Modèles couverts:	FE08-32

4. **L'objet de la déclaration décrite à la section 3 est conforme à toutes les dispositions applicables de la Directive 2006/42/CE.**

L'objet de la présente déclaration est également conforme aux autres législations de l'Union qui peuvent être applicables au énumérés au point 5 ci-dessous.

5.	Directives et règlements de l'Union:	Directive 2006/42/CE
		Directive 2014/30/UE
		Directive 2011/65/CE
6.	Normes techniques harmonisées appliquées:	EN 62841-4-1
		EN 55014-1:
		EN 55014-2:
		EN 61000-3-2:
		EN 61000-3-3:

7. Informations complémentaires:

Archman® est une marque déposée d'Archman Srl qui identifie les produits couverts par cette déclaration de conformité de l'UE.

Le code FE08-32 correspond au code OBM CDPS030-32 (SC-8608) qui est présent sur les rapports.

Cette déclaration est signée au nom du fabricant.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Administrateur général

Pittau Giovanni

Notes

VERZEICHNIS

Packliste **58**

Produktübersicht **58**
- Anmerkungen
- Produktbeschreibung
- Technische Daten
- Bestandteile des Produktes

Betrieb **60**
- Erstinbetriebnahme
- Lagerung
- Batterieladung
- Warnhinweise
- Klingenschärfen
- Austausch der Klingen

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb **62**
- Verwendung und Wartung von Baum-, Reb- und Gartenscheren
- Richtige Verwendung des Batterieladegeräts
- Verwendung und Wartung von Batterien

Allgemeine Sicherheitshinweise **64**
- Sicherheit des Arbeitsbereichs
- Elektrische Sicherheit
- Persönliche Sicherheit
- Fehlerbehebung und Störungen

Kundendienstservice **66**

Haftungsausschluss **66**

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für unsere batteriebetriebenen Baum-, Reb- und Gartenscheren entschieden haben! Bevor Sie mit der Verwendung oder Wartung des Produkts fortfahren, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Schäden, die durch fehlerhafte Bedienung gemäß den Anweisungen verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen und die Wartungskosten gehen zu Lasten des Eigentümers dieses Produkts.

Packliste

1 Baum-, Reb- und Gartenschere
2 Nr.2 Batterien 16,8V – 2,0Ah
3 Batterieladegerät 2 Buchsen
4 Werkzeugsatz



1



2



3



4

Produktübersicht



Anmerkungen:

1. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
2. Die Batterie kann nur in Innenräumen aufgeladen werden.
3. Doppelte Isolierung, unnötige Erdung.
4. Batterieladegerät mit fehlersicherem Transformator.
5. Im Falle einer Überhitzung stoppt die Batterieladung automatisch.
6. Entsorgen Sie das Ladegerät getrennt vom Hausmüll.
7. Entsorgen Sie die Batterie getrennt vom Hausmüll.

Produktbeschreibung

Dieses Produkt ist eine batteriegetriebene Elektro-Schere und enthält eine feste Klinge, eine bewegliche Klinge, 2 Lithium-Batterien, ein Ladegerät. Entwickelt zum Schneiden von Ästen bis zu 32 mm in Obstgärten, Weinbergen usw. zu schneiden. Sie ist einfach und leicht zu bedienen, hat eine 8-10-fach höhere Effizienz und eine deutlich höhere Schnittqualität als eine manuelle Astschere.

Technische Daten

GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN	FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)
Schnittdurchmesser	32 mm
Schneidetyp	Progressiv
Einstellung des Schnittdurchmessers	Klingeschließung bei 50%
Gewicht mit Batterie	1000 gr.
Motor	Brushless
Durchschnittliche Autonomie der Einzelbatterie	2-3 Stunden
Ladezeit	1.5 Stunden
Maximale Batteriespannung	16.8V
Lithiumbatterie	16.8V – 2.0Ah
Spannung des Batterieladegeräts	AC 110V – 240V
Nennleistung	380W
Maximale Motorleistung	840W
Betriebstemperatur	-10°C-60°C /14°F-140°F



Bitte lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch.



Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden, schweren Verbrennungen und anderen Unfällen führen.

Verwenden Sie die elektrische Schere nicht unter regnerischen Bedingungen.



Stellen Sie Ihre Hände während des Betriebs niemals in die Nähe des Schneidbereichs.



Berühren Sie niemals mit Strom beladene Gegenstände mit einer Baum-, Reb- ung Gartenschere.

Produktkomponenten

1. Bewegliche Klinge
2. Feste Klinge
3. Sperrstift
4. Auslöser
5. Batterie
6. Leistungsschalter
7. Ladegerät



Betrieb

Erstinbetriebnahme

1. Legen Sie die Lithiumbatterie in die Lithiumbatterie ein und drücken Sie den Netzschalter drei Sekunden lang, bis die Batterieladeanzeige aufleuchtet.
2. Drücken Sie den Abzug schnell zweimal, um das Scherenblatt automatisch zu öffnen.
3. Um vor dem Gebrauch zu sehen, ob die Schere und die Batterie gut funktionieren, drücken Sie den Auslöser, um die Klinge zu schließen und den Abzug loszulassen, um die Klinge zu öffnen, ohne etwas zu schneiden. Wiederholen Sie diesen Vorgang einige Male, und wenn alles normal funktioniert, können Sie mit der Arbeit beginnen
4. Normales Beschneiden: Drücken Sie den Auslöser, um die Klingen zu schließen, und lassen Sie sie los, um sie zu öffnen.
5. Einstellung des Schnittdurchmessers: Drücken Sie den Auslöser für eine Sekunde und lassen Sie ihn nach dem „Di-Di"-Ton los. Die Umrechnung zwischen großem und kleinem Schnittdurchmesser kann mit dem gleichen Arbeitsgang durchgeführt werden.
6. Standby-Funktion: Halten Sie den Auslöser gedrückt, nachdem der "Di-Di ... Di-Di"-Ton den Auslöser losgelassen hat, geht die Schere in den Standby-Modus (Kindersicherungsfunktion) und die Klinge bleibt geschlossen und kann nur mit einem Doppelklick des Auslösers wieder geöffnet werden.
7. Entfernen der progressiven Schneidfunktion: Die Schere befindet sich im progressiven Schneidmodus, um sie zu deaktivieren und einen normalen Schnitt die Schere auszuschalten. Halten Sie den Auslöser gedrückt, drücken Sie den Netzschalter für 1 Minute, die Schere gibt einen langen Ton von sich „Diiii" -Ton ab, lassen Sie den Auslöser und den Netzschalter los, doppelklicken Sie mit dem Auslöser, um das Blatt zu öffnen. Die Schere ist ohne den progressiven Schnitt einsatzbereit. Führen Sie den gleichen Vorgang aus, um den progressiven Schnittmodus zu tönen
8. Nach 3 Minuten Inaktivität, wenn die Klingen geöffnet sind, wechselt die Schere nach dem „Di-Di" -Ton in den Standby-Modus (Kindersicherungsfunktion). Die Schere kann nur mit einem Doppelklick des Auslösers wieder geöffnet werden. Nach weiteren 10 Minuten Inaktivität, mit dem "Di Di Di Di"-Ton, schaltet sich die Schere automatisch aus. Wenn die Klingen geschlossen sind und die Schere in den Standby-Modus (Kindersicherungsfunktion) wechselt, wenn sie 10 Minuten lang nicht benutzt werden, schaltet sich die Schere nach dem „Di Di Di Di"-Ton automatisch aus.
9. Wenn die Klinge während des Schneidens auf einen Ast stößt, der nicht geschnitten werden kann, lassen Sie den Auslöser los, um in die offene Position zurückzukehren, und ziehen Sie dann den Auslöser erneut, um den Schnitt abzuschließen

Lagerung

1. Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn einige Sekunden lang gedrückt, hören Sie den „Di Di - Di Di"-Ton und lassen Sie ihn dann los. Die Klinge schließt sich und öffnet sich nie wieder.
2. Schalten Sie die Batterie aus und trennen Sie sie.
3. Entfernen Sie die Klinge, indem Sie die Rack-Hülle öffnen und reinigen Sie alle Schmutzreste; mit Fett ölen (kein flüssiges Öl verwenden), reinigen, Klinge ersetzen, Korbschale und Schere wieder in den Koffer legen

Batterieladung

Der Akku des neuen Produkts ist nicht vollständig aufgeladen und muss vor Gebrauch vollständig aufgeladen werden. Schließen Sie den Akku an das Ladegerät an und schließen Sie den Netzstecker des Ladegeräts an die Steckdose an. Die Ladeanzeige leuchtet ROT und zeigt an, dass der Akku aufgeladen wird. Wenn der Akku vollständig geladen ist, leuchtet die Kontrollleuchte GRÜN, Sie können jetzt den Akku verwenden.



Warnhinweise

1. Beim Laden ist es normal, dass dei Batterie und das Ladegerät heiß werden.
2. Wenn die Batterien längere Zeit nicht verwendet werden, wird empfohlen, sie alle 3 Monate aufzuladen, um sicherzustellen, dass ihre Lebensdauer nicht durch geringen Verbrauch beeinträchtigt wird.
3. Bei neuen oder Batterien, die längere Zeit nicht verwendet werden, dauert es etwa 5 Lade-/Entladezyklen, bis die volle Kapazität erreicht ist.
4. Laden Sie eine vollständig geladene Batterie nicht sofort nach ein paar Minuten Gebrauch auf, um eine Verringerung der Akkulaufzeit und Effizienz zu vermeiden.
5. Verwenden Sie keine beschädigte Batterie und zerlegen Sie das Ladegerät oder die Batterie nicht.
6. Legen Sie Batterien nicht in die Nähe von Hochtemperatur-Wärmequellen, Batterien können im Brandfall oder bei längerer Exposition gegenüber einer Wärmequelle oder hohen Temperaturen explodieren.
7. Laden Sie die Batterie nicht in feuchten Umgebungen oder im Freien auf.
8. Es ist normal, dass die Schere den Schnittdurchmesser reduziert, wenn die Batteriekapazität ausgeht.
9. Lagern Sie die Batterie nicht in feuchter Umgebung.

Klingenschärfen

Dieser Schritt ist entscheidend, denn er bestimmt die Qualität des Schnitts, die Lebensdauer der Klinge und die Lebensdauer des Akkus. Je schwieriger es zu schneiden ist, desto mehr Kraft benötigt die Schere

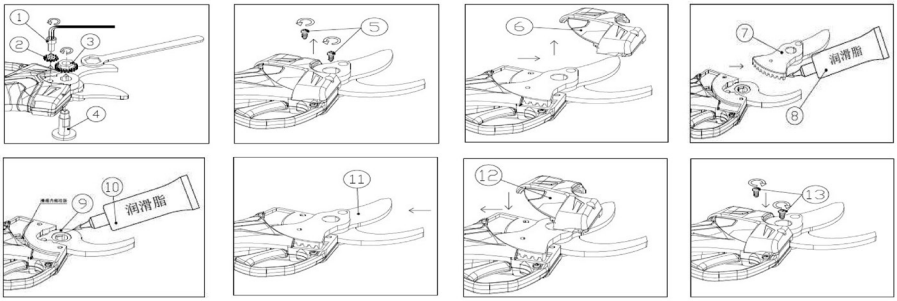
1. Wenn Sie bemerken, dass die Schnitte langsamer werden oder wenn Sie mehr Widerstand spüren, überprüfen Sie die Klinge und schärfen Sie die Schneide.
2. Die Häufigkeit des Schärfens hängt von den Eigenschaften des zu schneidenden Holzes (Härte und Durchmesser), der Schnittgeschwindigkeit und der Schärfe der Klinge ab.
3. Um eine Vorstellung davon zu bekommen, wie oft Sie die Klingen schärfen müssen, sollten Sie in der Anfangsphase alle 15 Minuten die Klingenkante überprüfen.
4. Stellen Sie den Abstand zwischen Klinge und Gegenklinge so ein, dass der Schnitt sauber und präzise ist. Der Abstand zwischen den Klingen sollte regelmäßig angepasst werden, da die Reibung die Klingen an den Stellen abnutzt, an denen sie sich berühren. Die Getriebemutter ist so konstruiert, dass sie mit einem Clip arretiert werden kann, so dass sie bei Bedarf regelmäßig angepasst werden kann.

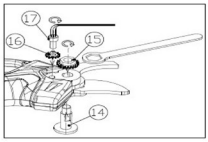
Einstellen des Schnittspiels der Klinge

5. Stellen Sie die Klinge auf das entsprechende Spiel von etwa 0,03 mm ein. Entfernen Sie den Clip der Getriebemutter und drehen Sie die Getriebemutter im Uhrzeigersinn. Wenn Sie die Einstellung abgeschlossen haben, sichern Sie die Getriebemutter mit dem Clip für die Getriebemutter.

Austausch der Klingen

Wenn die bewegliche Klinge die feste Klinge nicht mehr über ihre gesamte Länge kreuzt oder wenn die Scherenkraft nach dem Schärfen keinen sauberen Schnitt mehr erreicht, wird empfohlen, die Klinge durch die folgenden Schritte zu ersetzen (Beispiel FE04-025, andere Modelle können sich darauf beziehen):





1. Entfernen Sie die M5-Innensechskantschrauben in Richtung der Seriennummer (1) in der Abbildung, dann entfernen Sie die Zahnscheibe (2), die Mutter (3) und schließlich die Schraube (4).
2. Entfernen Sie die M3 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant in Richtung der Nummer (5) in der Abbildung.
3. Entfernen Sie die Rack-Schale in Richtung der Nummer (6) wie in der Abbildung gezeigt.
4. Ziehen Sie die obere Klinge in Richtung der Sequenznummer (7) in der Abbildung heraus und fügen Sie Fett (8) hinzu, nachdem Sie den Schmutz entfernt haben.
5. Folgen Sie der Sequenznummer (9), um den inneren Schmutz zu reinigen, und fügen Sie dann Fett (10) hinzu.
6. Positionieren Sie die obere Klinge in Richtung der Seriennummer (11) wie in der Abbildung gezeigt.
7. Positionieren Sie das Rackgehäuse in Richtung der Nummer (12) wie in der Abbildung gezeigt.
8. Ziehen Sie die M3*8 Zylinderkopfschrauben mit Innensechskant in Richtung der Seriennummer (13) an, wie in der Abbildung gezeigt.
9. Nachdem Sie die Seite der Klemmschraube in Richtung der laufenden Nummer (14) wie in der Abbildung gezeigt eingefettet haben, montieren Sie die verschiedenen Teile in der Reihenfolge (15-16) und ziehen schließlich die M5 Innensechskantschraube M5 (17) an

Die feststehenden und beweglichen Klingen können einzeln ausgetauscht werden. Sorgen Sie sich nicht um die Größe der Öffnung während des Klingenwechsels. Die Öffnung kehrt automatisch in die normale Größe zurück, wenn die Schere nach dem Austausch der Klinge eingeschaltet wird.

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

Verwendung und Wartung der batteriebetriebenen Schere

1. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür vorgesehenen Batteriesatz. Die Verwendung eines anderen Batteriesatzes kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
2. Erzwingen Sie nicht die Verwendung von Gartengeräten. Verwenden Sie die richtige Gartenausrüstung für die Arbeit, die Sie beabsichtigen zu tun. Schneiden Sie keine Äste über den angegebenen Durchmesser oder harte Gegenstände wie Metalle, Steine oder andere nicht pflanzliche Materialien. Das richtige Werkzeug wird die Arbeit besser und sicherer erledigen, in der Art, wie es entworfen wurde.
3. Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Wenn die Klingen abgenutzt oder beschädigt sind, ersetzen Sie sie bitte. Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten stolpern/verklemmen oder verhaken seltener und sind leichter zu kontrollieren
4. Verwenden Sie das Gartengerät nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Alle Geräte, die nicht mit dem Ein-/Ausschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden. Wenden Sie sich zur Reparatur sofort an das Kundendienstzentrum, um sie unter diesen Bedingungen zu verwenden.
5. Entfernen Sie die Batterie, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder Gartengeräte aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr eines versehentlichen Starts von Gartengeräten.

6. Stellen Sie sicher, dass die Klingen geschlossen sind, wenn sie nicht in Gebrauch sind, entfernen Sie das Material und bewahren Sie das Gartengerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen, die mit dem Gartengerät oder dieser Anleitung nicht vertraut sind, es verwenden. Elektrowerkzeuge sind in den Händen von ungeschulten Benutzern gefährlich.
7. Halten Sie die Gartenausrüstung und das Zubehör in gutem Zustand. Überprüfen Sie auf Fehlausrichtungen und Befestigungen von beweglichen Teilen, Beschädigungen und andere Zustände, die den Betrieb der Gartengeräte beeinträchtigen können. Bei Beschädigungen Gartengeräte vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Gartengeräte verursacht.
8. Halten Sie die Baum-, Reb- und Gartenscheren sauber. Verwenden Sie ein sauberes Tuch, um die Schere, die Batterien und das Ladegerät zu reinigen (verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen oder scheuernden Reinigungsmittel); verwenden Sie eine weiche Bürste oder Luft, um Staub vom Werkzeugkopf zu entfernen. Rutschige Handgriffe und Griffflächen ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle in unerwarteten Situationen.
9. Tauchen Sie die Schere, Batterien oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten.
10. Befolgen Sie die Anweisungen für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Schere. Verwenden Sie sie nicht, wenn die Schere selbst, die Batterien oder das Ladegerät beschädigt sind.
11. Die Verwendung der Schere muss den Anweisungen in diesem Handbuch und den Gebrauchsanweisungen entsprechen sowie die Arbeitsumgebung und die Art der durchgeführten Arbeiten berücksichtigen. Der Einsatz der Schere außerhalb der angegebenen Kapazitäten und Spezifikationen ist gefährlich.
12. Entfernen Sie nach jedem Gebrauch alle Verschmutzungen von den Klingen und schmieren Sie dann sowohl den beweglichen Teil als auch den Bereich, in dem er den festen Teil kreuzt. Dieser Vorgang stellt sicher, dass die Klingen in gutem Zustand gehalten werden und den Widerstand bei längerem Gebrauch verlängern. **Verwenden Sie wenig Öl.**

Richtige Verwendung des Batterieladegeräts

1. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Ladegerät. Andernfalls kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Verwenden Sie das entsprechende Ladegerät, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
2. Überprüfen Sie das Ladegerät, das Kabel und den Stecker vor jedem Gebrauch. Wenn es beschädigt ist, lassen Sie es von qualifiziertem Personal reparieren und verwenden Sie Originalteile. Verwenden Sie kein defektes Ladegerät und schalten Sie es selbst ein, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten.
3. Die Anschlussbuchse des Ladegeräts muss geerdet sein. Stellen Sie sicher, dass die Versorgungsspannung mit der auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Spannung übereinstimmt. Andernfalls kann es zu einem Stromschlag kommen.
4. Trennen Sie das Ladegerät von der Stromquelle, bevor Sie die Verbindung zum Akku/Elektrowerkzeug/Gerät schließen oder öffnen.
5. Halten Sie das Ladegerät sauber und von feuchten Umgebungen und Regen fern. Verwenden Sie das Ladegerät nicht im Freien. Das Eindringen von Schmutz oder Feuchtigkeit erhöht das Risiko eines Stromschlags.
6. Das Ladegerät kann nur zum Laden des Originalakkus verwendet werden. Wenn sie für andere Batterien geladen wird, kann dies zu Verletzungen und Bränden führen.
7. Vermeiden Sie mechanische Schäden am Ladegerät. Andernfalls kann es zu einem internen Kurzschluss kommen.
8. Verwenden Sie das Ladegerät (z.B. Papier, Tuch. nicht auf der Oberfläche von brennbaren Materialien.
9. Wenn das Gerät beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder durch Personal mit gleicher oder ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Verwendung und Wartung von Batterien

1. Stellen Sie vor dem Laden sicher, dass die Oberfläche des Akkus sauber und trocken ist.
2. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie Batterien nicht in Umgebungen unter 0 °C (32 °F) oder über 45 °C (113 °F). Das unsachgemäße Aufladen oder bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
3. Verwenden Sie nur das mit der Schere gelieferte Ladegerät. Die Verwendung anderer Ladegeräte, die nicht mit den Batterieladespezifikationen kompatibel sind, kann zu Bränden führen.
4. Zum Zeitpunkt der Lieferung ist der Akku dieses Produkts nicht vollständig geladen. Daher muss der Benutzer das Gerät vor der ersten Verwendung vollständig aufladen. Für den ersten Ladezyklus empfehlen wir dem Benutzer eine Ladezeit von 2-3 Stunden. Legen Sie den Akku in die Basis und schließen Sie das Ladegerät an die Steckdose an.
5. Laden Sie den Akku auf, wenn die Betriebsanzeige nur eine Linie anzeigt.
6. Laden Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum auf und verwenden Sie nicht die volle Leistung des Akkus, da der Akku sonst beschädigt wird. Diese Qualitätsgarantie deckt keine Fehler ab, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

7. Nachdem der Akku vollständig geladen ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und dem Gerät.
8. Nachdem die Batterie vollständig entladen ist, beachten Sie die in den technischen Spezifikationen angegebene Ladezeit der Batterie. Die Ladezeit beträgt etwa 1-1,5 Stunden, nachdem der Akku vollständig entladen ist. Laden Sie den Akku nicht über einen längeren Zeitraum auf, da dies den Akku beschädigen würde. Hinweis: Wiederhol- tes Laden bei niedrigem Ladezustand kann den Akku beschädigen. Laden Sie nur, wenn der Akku eine einzelne LED-Anzeigezeile hat.
9. Wenn die Lebensdauer des voll aufgeladenen Akkus merklich kürzer ist, ist der Akku leer und muss ersetzt werden. Benutzer sollten nur die vom Kundenzentrum bereitgestellten Originalakkus (OEM) verwenden.
10. Schließen Sie den Ladeadapter an den entsprechenden Batterieanschluss an.
11. Vergewissern Sie sich, dass die Stromversorgung mit den Werten des Ladegeräts und des Adapters übereinstimmt.
12. Wenn das rote Licht am Ladegerät leuchtet, bedeutet dies, dass der Akku geladen wird, und das grüne Licht zeigt an, dass der Ladevorgang abgeschlossen ist.
13. Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und trennen Sie den Stecker von der Batterie.
14. **Stellen Sie sicher, dass der Akku mindestens einmal alle drei Monate aufgeladen wird, wenn er über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.**
15. Gegenstände wie Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere leitfähige Materialien müssen bei Nichtgebrauch von Batterien ferngehalten werden.
16. Demontieren Sie die Batterie nicht.
17. Ein Kurzschluss der Batterieklemmen kann Verbrennungen oder Brände verursachen.
18. Setzen Sie einen Batteriesatz oder ein Gerät keinem übermäßigen Feuer oder Temperatur aus. Eine Exposition gegenüber Feuer oder Temperaturen über 130°C kann Explosionen verursachen.
19. Stellen Sie die Batterie nicht in Flammen oder Wasser.
20. Laden Sie die Batterie nicht in der Nähe des Feuers oder bei direkter Sonneneinstrahlung auf.
21. Setzen Sie keine Nagelbatterien ein, hämmern Sie sie, treten Sie sie auf oder werfen Sie sie weg oder verursachen Sie andere Formen von Schlägen auf die Batterie.
22. Verwenden Sie keine Batterien, wenn sie beschädigt oder deformiert sind.
23. Schweißen Sie die Batterien nicht.
24. Drehen Sie die Aufladerichtung der Batterie nicht um.
25. Schließen Sie die Batterie nicht an die Zigarettenanzünderbuchse des Autos an.
26. Verwenden Sie die Batterie nicht an anderen Geräten als der dafür vorgesehenen Baum-, Reb- und Gartenschere.
27. Kommen Sie nicht in direkten Kontakt mit den Lithiumzellen der Batterien.
28. Legen Sie keine Batterien in die Mikrowelle, hohe Temperaturen oder hohen Druck.
29. Verwenden Sie keine Batterien, wenn undichte Stellen vorhanden sind. Die aus der Batterie ausgestoßene Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.
30. Bei Batteriemissbrauch kann die Flüssigkeit aus der Batterie ausgestoßen werden; Kontakt vermeiden. Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit Ihre Augen berührt, suchen Sie auch medizinische Hilfe auf.
31. Beschädigte oder modifizierte Batterien können ein unvorhersehbares Verhalten aufweisen, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führt.
32. Außerhalb der Reichweite von KINDERN aufbewahren.
33. Verwenden oder halten Sie Batterien nicht in direktem Sonnenlicht (oder in Fahrzeugen unter der Sonne), weil sie zu Überhitzung oder Verbrennungen durch Verkürzung der Batterielebensdauer führen.
34. Verwenden Sie Batterien nicht in einer elektrostatischen Umgebung (über 64 V).
35. Verwenden Sie keine Batterien, wenn sie korrodiert sind oder unangenehme Gerüche oder ein ungewöhnliches Aussehen haben.

Allgemeine Sicherheitshinweise

ACHTUNG! Bitte lesen Sie alle Warn- und Sicherheitshinweise sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise und Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden oder anderen schweren Verletzungen führen. Bitte bewahren Sie alle Hinweise und Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet, unordentliche oder dunkle Bereiche können Unfälle verursachen.
2. Verwenden Sie keine Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Räuche entzünden können.

3. Halten Sie Kinder und Unbeteiligte fern, wenn Sie ein Gartengerät bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

Elektrische Sicherheit

1. Der Batterieladungstecker des Gartengerätes muss mit der Steckdose übereinstimmen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapter für geerdete Batterieladegeräte. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
2. Setzen Sie Elektrowerkzeuge keinem Regen oder Feuchtigkeit aus. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
3. Verwenden Sie das Batterieladekabel nicht. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Batterieladegeräts des Gartengeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

Persönliche Sicherheit

1. Seien Sie vorsichtig, schauen Sie sich an, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug verwenden. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit während des Betriebs von Elektrowerkzeugen kann schwere Verletzungen verursachen.
2. Persönliche Schutzausrüstung verwenden. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstungen wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, Gehörschutz, die in geeigneter Weise verwendet werden, verringern die Verletzungen.
3. Vermeiden Sie versehentliches Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Off-Position befindet (nicht gedrückt), bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, einstellen oder transportieren. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder den angetriebenen Elektrowerkzeugen kann zu Unfällen führen.
4. Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gartengerät einschalten. Ein Schraubenschlüssel oder anderes Werkzeug kann zu Verletzungen führen.
5. Verwenden Sie das Werkzeug nicht übermäßig. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und ein gutes Gleichgewicht, damit Sie in unerwarteten Situationen besser kontrollieren können.
6. Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
7. Lassen Sie nicht zu, dass die durch häufigen Gebrauch gewonnene Vertrautheit dazu führt, dass Sie selbstgefällig werden und die Sicherheitsgrundsätze für Werkzeuge ignorieren. Unvorsichtiges Handeln kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

Fehlerbehebung und Störungen

1. Wenn die Schere nicht schneidet, lassen Sie den Auslöser sofort los und die Klinge kehrt automatisch in die offene Position zurück.
2. Wenn die Gartenschere versucht, einen besonders harten Ast zu schneiden, lassen Sie den Auslöser sofort los, und die Klinge kehrt automatisch in die offene Position zurück.
3. Wenn die Batterie nicht ordnungsgemäß geladen wird, überprüfen Sie, ob das Ladegerät dasjenige ist, das in der von Ihnen gekauften Packung enthalten war. Als Nächstes müssen Sie sicherstellen, dass die Versorgungsspannung des Ladegeräts mit den Spezifikationen des Ladegeräts übereinstimmt.
4. Bei elektrischen oder mechanischen Störungen die Schere sofort ausschalten.
5. Wenn Sie die Anweisungen in diesem Handbuch nicht befolgen, kann Batterieflüssigkeit austreten, kommen Sie nicht mit diesen Flüssigkeiten in Kontakt. Wenn Sie mit Batterieflüssigkeiten in Berührung kommen, waschen Sie diese sofort mit klarem Wasser ab. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit klarem Wasser ausspülen und ein Krankenhaus aufsuchen. Batterieflüssigkeiten können Reizungen und Verbrennungen verursachen.

Kundendienstservice

Stellen Sie sicher, dass das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparateur repariert wird, der nur identische Ersatzteile verwendet. Dadurch wird die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewährleistet.

Es ist verboten, beschädigte Batteriesätze zu reparieren. Batteriesätze dürfen nur vom Hersteller oder von autorisierten Reparaturstellen gewartet werden.

Wenn Sie Fragen zur Schere haben, wenden Sie sich bitte an die folgende Adresse:

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALIEN
TEL +039 0427 7150 - FAX +039 042771150 - E-MAIL INFO@ARCHMAN.IT

Haftungsausschluss

Wir behalten uns das Recht vor, Konstruktions- und Fertigungsänderungen vorzunehmen, die zur Verbesserung der Leistung erforderlich sind. Vielen Dank für Ihr Verständnis. Wenn es Unterschiede zwischen dem Produkt und den Bildern gibt, nehmen Sie bitte das physische Objekt als das genaueste.

Anmerkungen

ZU BEWAHRENDES DOKUMENT

Einkaufsartikel

Kaufnummer

Kaufdatum

Gewährleistungsfrist

Name des Kunden

Telefonnummer

Adresse

PLZ

Stempel des Verkäufers

GARANTIEBESCHEINIGUNG

Einkaufsartikel

Rechnungnummer oder Quittung

Kaufdatum

Gewährleistungsfrist

Name des Händlers

Telefonnummer

Adresse

Anmerkungen

Diese Garantiebescheinigung kann nur auf dieses Produkt angewendet werden.

Stürze ins Wasser oder von Menschen verursachte Schäden fallen nicht unter die Garantie.

Bitte bewahren Sie diese Karte auf. Legen Sie diese Bescheinigung, Rechnung oder Quittung für den Service vor.

Diese Bescheinigung ist ab dem Datum der Unterschrift des Händlers gültig.

Bedingungen für Garantieleistungen:

Während der Garantiezeit werden Schäden, die auf einen Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Prüfung der Ursache kostenlos behoben.

Bedingungen für den Ausschluss von Garantieleistungen:

- Vom Kunden verursachte Schäden fallen nicht unter die Garantie
- Die Garantiebescheinigung und die Kaufrechnung oder der Kaufbeleg müssen während der Garantiezeit des Produkts ordnungsgemäß aufbewahrt werden. Ohne sie gibt es keinen kostenlosen Garantieservice.
- Äußere Einflüsse (Feuer, Überschwemmung, Blitzschlag usw.)
- Das Produkt wurde von nicht autorisiertem Personal demontiert.
- Die Garantie umfasst 24 Monate für Privatanwender und 12 Monate für professionelle Anwender, ab dem Kaufdatum. Wenn Teile beschädigt werden, ohne dass sie gemäß den Anweisungen verwendet wurden, übernehmen wir keine Qualitätsgarantie. Klingen und Zubehör sind empfindliche Teile und werden nicht garantiert, es sei denn, unser Unternehmen erkennt eindeutig Herstellungsfehler an. Wenn auf der Garantiekarte kein spezifisches Kaufdatum angegeben ist, richtet sich die Garantie nach dem Herstellungsdatum.

Tabelle des Kundendienstservices

NR.	DATUM	Ort der Wartung	Ursache und Lösung des Problems	Unterschrift des Reparatur- und Wartungspersonals	Bestätigt durch den Kunden
1					
2					
3					
4					
5					

FE08-32 CDPS030-32 (SC-8608)

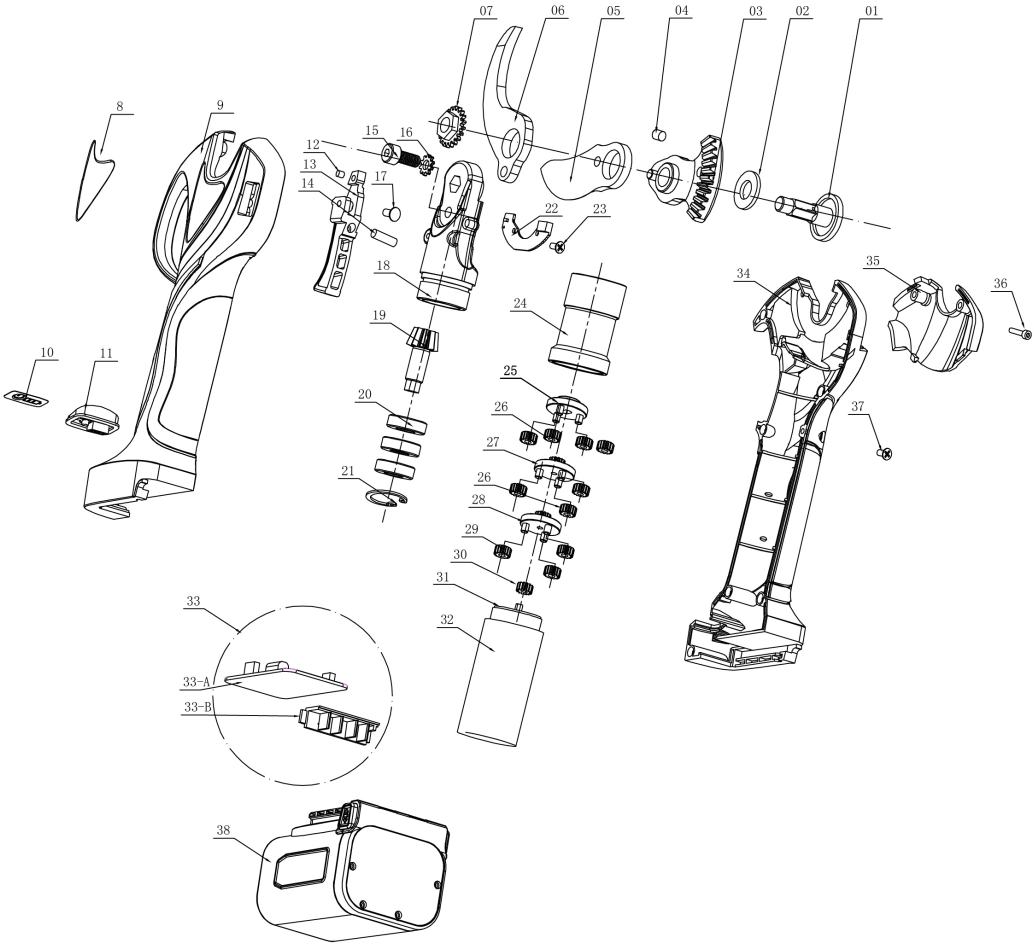


ABB.	BAUTEILEBESCHREIBUNG FE08-32
1	Klingenbolzen
2	Schiebe
3	Zahnstangenklingenhalter
4	Stahlmagnet
5	Klinge
6	Gegenklinge
7	Sechskantmutter
8	Etikett
9	Linke Schale
10	Klebekunststoffschalter
11	Kunststoffschalter
12	Stahlmagnet
13	Auslöser
14	Feder
15	Schraube
16	Zahscheibe
17	Schraube
18	Lagerbehälter
19	Kegelzahnstange
20	Kugellager
21	Seeger
22	Auslöserachse
23	Schraube
24	Externe verzahnte Krone
25	Halterung Startzahnstange
26	Zahnstange
27	Halterung Mittelzahnstange
26	Zahnstange
28	Halterung Endzahnstange
29	Zahnstange
30	Zahnstange
31	Schiebe
32	Motor
33A	Kontrolllatine
33B	Klemmbrett
34	Rechte Schale
35	Zahnstangenschale
36	Schraube
37	Schraube
38	Batterie

EU-Konformitätserklärung

1.	Kennzeichnung des Herstellers:	Archman Srl
	Adresse des Herstellers:	Via Cristans 10 - 33080 Maniago (PN) - Italien
	Bevollmächtigter Vertreter des Herstellers:	Es wurde kein Bevollmächtigter ernannt.
2.	Person, die beruf ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:	Archman Srl, gleiche Adresse wie unter 1.
3.	Allgemeine Beschreibung:	Batteriebetriebene Schere
	Funktion:	Beschneiden
	Handelsmarke:	Archman®
	Enthaltene Modelle:	FE08-32

4. **Der Gegenstand der unter Punkt 3 beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit allen geltenden Bestimmungen der Richtlinie 2006/42/EG.**

Der Gegenstand dieser Erklärung steht auch im Einklang mit weiteren für anwendbar erachteten Rechtsvorschriften der Union, die unter Punkt 5 aufgeführt sind.

5.	Richtlinien und Verordnungen der Union:	Richtlinie 2006/42/CE
		Richtlinie 2014/30/UE
		Richtlinie 2011/65/CE
6.	Angewandte harmonisierte technische Normen:	EN 62841-4-1
		EN 55014-1:
		EN 55014-2:
		EN 61000-3-2:
		EN 61000-3-3:

7. Zusätzliche Informationen:

Archman® ist eine eingetragene Marke von Archman Srl, die die Produkte kennzeichnet, die Gegenstand dieser EU-Konformitätserklärung sind.

Der FE08-32-Code entspricht dem OBM-Code CDPS030-32 (SC-8608), der in den Berichten enthalten ist.

Diese Erklärung wird im Namen des Herstellers unterzeichnet.

Maniago, 01.09.2026

Giovanni Pittau

Der Geschäftsführer

Pittau Giovanni

Anmerkungen

Istruzioni originali in lingua italiana - Rev. 05 del 01.09.2026
Translation of original Instructions in italian language - Rev. 05 of 01.09.2026

Traduction des Instructions originales en italien - Rév. 05 du 01.09.2026
Originalanleitung in italienischer Sprache - Rev. 05 vom 01.09.2026

archman

MANIAGO - ITALY

ARCHMAN SRL
VIA CRISTANS N.10 - 33085 MANIAGO - PN - ITALY
TEL +039 0427 7150 - FAX +039 042771150
E-MAIL info@archman.it - www.archman.it